

USER'S MANUAL

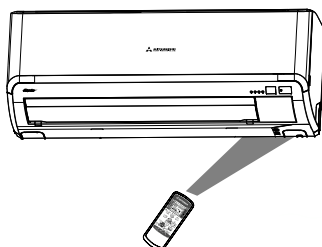
MITSUBISHI DAIYA ROOM AIR CONDITIONER

ENGLISH

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РУССКИЙ

КОМНАТНЫЙ КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА



SRK20MA-S / SRC20MA-S
SRK25MA-S / SRC25MA-S
SRK35MA-S / SRC35MA-S
SRK50MA-S / SRC50MA-S



This air conditioner complies with **EMC** Directive 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.

RYD012A193

Thank you for purchasing a MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. Air-Conditioner. To get the best long-lasting performance, please read and follow this User's Manual carefully before using your air-conditioner. After reading, please store the Manual in a safe place and refer to it for operational questions or in the event of any irregularities.

The air conditioner has utilized the new environmental protection refrigerant(R410A). Please explain the situation to the seller when service, inspection and maintenance intend to be achieved from them.

This air-conditioner is intended for domestic use.

ENGLISH

Contents

Safety precautions	2
Choice of operations and features	5
Name of each part and its function	6
Operation and display section for remote control	8
AUTO mode operation procedure	9
Temperature adjustment during AUTO	9
AUTO/COOL/HEAT/DRY/FAN mode operation procedure	10
Operation condition of the air conditioner	10
Characteristics of HEAT mode operation	10
Air flow direction adjustment procedure	11
SLEEP operation procedure	12
OFF-TIMER operation procedure	12
ON-TIMER operation procedure	13
“SLEEP” operation + “ON-TIMER” operation procedure	13
“Procedure timer” operation procedure	14
Setting method of the current time	14
HI POWER operation procedure	15
About fan speed	15
Power save operation procedure	16
CLEAN operation procedure	16
Operation methods of regional settings	17
How to set the Installation Site	17
How to set the Child Lock	18
Emergency run operation procedure	18
Auto restart function after power interruption	18
Remote control handling procedure	19
When the operation fails with the remote control	19
Operating hints	20
Maintenance	20
Installation, inspection and change of the filter screen	21
Has the unit been installed correctly?	22
Troubleshooting	22
Please remember!	23
When to contact your distributor without delay	24
Self diagnosis function	24
Sheet, installation	25

Спасибо за выбор кондиционера Mitsubishi Daiya. Для обеспечения его бесперебойной работы в течение многих лет, внимательно прочитайте данное руководство до того, как использовать кондиционер. После прочтения сохраните руководство, и обращайтесь к нему, если возникнут вопросы по эксплуатации кондиционера, или какие-то неполадки в его работе.

Кондиционер использует хладагент нового типа (R410A), который безвреден для окружающей среды. При получении услуг у дилера, проверке или обслуживании, пожалуйста, сообщите об этом продавцу.

Кондиционер предназначен для использования в домашних условиях.

СОДЕРЖАНИЕ

Меры безопасности	37
Выбор режимов и функций	41
Название отдельных частей и их функции	42
Панель управления и дисплей пульта дистанционного управления	44
Работа в автоматическом режиме AUTO (авто)	45
Регулирование температуры в режиме AUTO (авто)	46
Работа кондиционера в режимах AUTO/COOL/HEAT/DRY/FAN	46
Условия эксплуатации кондиционера	47
Характеристики режима отопления HEAT	47
Регулирование направления воздушного потока	48
Управление ON-TIMER (таймер включения)	49
Управление OFF-TIMER (таймер выключения)	50
Метод установки текущего времени	50
Работа таймера SLEEP TIMER (таймер спящего режима)	51
Комбинированный режим работы таймеров SLEEP TIMER и ON-TIMER	51
Порядок работы в режиме «PROGRAM TIMER» (программируемый таймер)	52
Работа режима HIGH POWER (повышенная мощность)	53
О Регулирование скорости вентилятора	53
Режим работы ECONOMY (экономичный)	54
Параметры зональных настроек	54
Регулировка места установки	55
Режим работы CLEAN (Очистка)	55
Регулировка Замок от детей	56
Аварийное управление прибором	56
Функция рестарта при полном автоматическом отключении питания	57
Уход за пультом дистанционного управления	57
Если пульт дистанционного управления не работает	58
Советы по эксплуатации	58
Уход за кондиционером	59
Установка, проверка и замена воздушного фильтра	60
Правильно ли установлен кондиционер?	61
Пожалуйста запомните!	62
Возможные неисправности и способы их устранения	63
Ситуации, в которых необходимо немедленно связаться с вашим дилером	63
Функция самодиагностики	64
Инструкция по установке	65

РУССКИЙ

Меры безопасности

- Перед началом эксплуатации системы для обеспечения ее правильной работы внимательно ознакомьтесь с данными «Мерами безопасности».
- Меры безопасности, описанные здесь классифицируются по категориям «**⚠ ОПАСНО!**» и «**⚠ ВНИМАНИЕ!**». Меры предосторожности со знаком «**⚠ ОПАСНО!**» указывают на то, что несоблюдение данных правил безопасности, может привести к тяжелым последствиям (смерть, серьезная травма и т.п.). Тем не менее, даже те меры безопасности, которые промаркированы знаком «**⚠ ВНИМАНИЕ!**», при определенном стечении обстоятельств, могут привести к серьезным последствиям. Неукоснительно соблюдайте приведенные меры безопасности, это необходимое условие вашей безопасности.
- Условные знаки, часто используемые в дальнейшем, имеют следующий смысл:

	Строго запрещено		Строго следуйте инструкциям		Обеспечьте надежное заземление		Вытащите вилку из розетки
---	------------------	---	-----------------------------	---	--------------------------------	---	---------------------------

- Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации. Пожалуйста, всегда держите его под рукой для справок. Если управление кондиционером будет совершать другое лицо, убедитесь, что он ознакомился с данным Руководством по эксплуатации.

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ

⚠ ОПАСНО!

Данный кондиционер предназначен для установки в жилых помещениях.

Установка кондиционера должна производиться работником с надлежащей профессиональной квалификацией.



При использовании в неблагоприятной среде, например, в производственном помещении, кондиционер может работать неудовлетворительно.



Не рекомендуется устанавливать кондиционер самостоятельно, при последующей эксплуатации это может привести к утечке воды, поражению электрическим током и пожару.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не устанавливайте кондиционер вблизи мест, где возможна утечка горючего газа!



Утечка газа может привести к пожару.

При установке кондиционера в определенных местах может потребоваться установка автоматического выключателя.



Его отсутствие может привести к поражению электрическим током.

Убедитесь в том, что вода надлежащим образом сливается из дренажного шланга и вытекает вся без остатка.



Невыполнение этого требования может привести к затоплению помещения и порче мебели.



Запрещается подсоединять кабели заземления к газовым и водопроводным трубам, громоотводам или к кабелю заземления телефонной сети. Неправильное соединение кабеля заземления может привести к поражению электрическим током.

Меры безопасности

■ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

⚠ ОПАСНО !

Не подвергайте себя длительному воздействию холодного воздуха.



Это может повлиять на состояние вашего здоровья и привести к заболеванию.



Это может привести к травме, внутренний вентилятор вращается с высокой скоростью.



Храните ПДУ в недоступном для детей месте.

Дети могут проглотить батарейки из ПДУ.

Не соединяйте электропровод со средней розеткой, запрещено использовать добавленный провод или использовать розетку, куда подключены другие приборы.



Это может привести к поражению электрическим током, нагреву или пожару.



Это может привести к поражению электрическим током, перегреву или пожару.



Правильно вставьте вилку в розетку

Если вилка неправильно вставлена в розетку или на ней пыль, то это может привести к поражению электрическим током или пожару.

⚠ ВНИМАНИЕ !

Используйте только проверенные предохранители! (250V, 3,15A)



Заменять проверенный предохранитель медным или стальным проводом строго запрещено, так как это может вызвать поломку или пожар.



Не трогайте выключатель влажными руками.

Это может привести к поражению электрическим током.

Не расквашивайтесь на кондиционере.



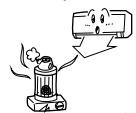
При падении кондиционера вы можете получить травму.



Не подносите горючие вещества, аэрозоли или распыляемую краску к вентилятору, не направляйте распылитель на кондиционер.

Это может привести к пожару.

Газовая плита не должна находиться непосредственно на пути потока воздуха кондиционера.



Это может привести к ухудшению работы устройства.



Не мойте кондиционер водой.

Это может привести к поражению электрическим током.

Меры безопасности

⚠ ВНИМАНИЕ !

Кондиционер следует использовать только по его прямому назначению, но не для иных целей (хранение продуктов, растений или животных, точных приборов или произведений искусства).



Система предназначена для работы в жилых помещениях. Применение кондиционера для иных целей может повлиять на качество продуктов, находящихся в помещении и т. д.



Не ставьте на кондиционер сосуды с водой (например, вазы).

Попадание воды внутрь блока может привести к повреждению изоляции и вызвать удар электрическим током.

Устанавливайте кондиционер так, чтобы поток воздуха из вентилятора не был направлен на животных или растения.



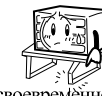
Это может вредно отразиться на их здоровье.



Не садитесь на наружный блок кондиционера и не ставьте на него никаких предметов.

Падение наружного блока или поставленных на него предметов может привести к травме.

По мере увеличения срока эксплуатации, время от времени проверяйте надежность крепления блока.



Если поломка крепления своевременно не устраняется, блок может упасть, что приведет к травме.



Не трогайте крылья теплообменника воздуха.

Это может привести к травме.

⚠ ВНИМАНИЕ !

Не располагайте бытовые электроприборы или другие предметы под внутренним или наружным блоками.



Конденсат, вытекающий из кондиционера, может запачкать предметы или привести к поражению электрическим током.



Плохая вентиляция может привести к несчастному случаю из-за недостатка воздуха в помещении.

Во время чистки или съеме панели внутреннего блока и фильтров, используйте устойчивую лестницу или другую устойчивую опору.



В противном случае это может привести к травме.



При чистке кондиционера остановите устройство и отключите выключатель питания.

Запрещается чистить устройство, пока внутренний вентилятор вращается с большой скоростью.

Меры безопасности

⚠ ВНИМАНИЕ !

Не располагайте никакие предметы вокруг наружного блока кондиционера и не допускайте скопления листьев вокруг него.



Если вокруг наружного блока скопились предметы или листья, внутрь прибора могут проникнуть мелкие животные и соприкоснуться с электрическими компонентами блока, что может привести к короткому замыканию, перегреву или возгоранию, а в результате поломке прибора.

Если вы слышите гром или есть угроза поражения молнией, отключите кондиционер от электропитания.



Молния может вызвать повреждение кондиционера.

Если вы не будете пользоваться кондиционером длительное время, вытащите шнур питания из розетки для обеспечения безопасности.



В противном случае пыль будет накапливаться и может привести к перегреву или возгоранию.

Для очистки внутренних частей наружного блока обратитесь к своему дилеру, не пытайтесь сделать это самостоятельно.



Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

Не подвергайте кабель питания сильным механическим воздействиям. Не меняйте кабель питания самостоятельно.



Это может привести к поражению электрическим током, перегреву или возгоранию.

■ Внимание - при перемещении оборудования и ремонте

⚠ ОПАСНО !

По вопросам ремонта кондиционера обращайтесь к Вашему дилеру.



Неправильно выполненный ремонт может привести к поражению электрическим током, пожару и другим несчастным случаям.

При появлении любых аномалий в работе (запах гари и т. п.), остановите систему, отключите от сети питания и обратитесь к Вашему дилеру.



Продолжение эксплуатации кондиционера в аномальных условиях может привести к поломке прибора, поражению электротоком, пожару и т. д.

Если требуется переместить кондиционер воздуха в другое место, обратитесь к Вашему дилеру или специалисту по монтажу.



Неправильно выполненная установка может вызвать утечку воды, привести к поражению электрическим током, пожару и т. д.

Если кондиционер не охлаждает, это может быть вызвано утечкой хладагента. Пожалуйста, свяжитесь с Вашим дилером. Если требуется дозаправка кондиционера хладагентом, пожалуйста, получите у Вашего дилера соответствующие инструкции.



В нашем кондиционере используется безопасный хладагент. Тем не менее, если произойдет утечка, и хладагент попадет на теплообменник, печь, плиту или другой источник тепла, возможно выделение вредных веществ.

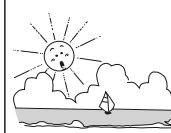
Выбор режимов и функций

Выбор режимов

COOL (ОХЛАЖДЕНИЕ)

Стр 46

Кондиционер охлаждает комнату, отдавая тепло наружу.



DRY (СУШКА)

Стр 46

Путем извлечения из воздуха водяных паров происходит сушка воздуха в помещении.



Алгоритм работы микроконтроллера кондиционера зависит от настроек и температуры комнаты. При удалении влаги из воздуха, температура сохраняется практически постоянной.

HEAT (ОБОГРЕВ)

Стр 46

Устройство аккумулирует тепло наружного воздуха и передает его внутрь, обогревая помещения.



AUTO (АВТО)

Стр 45

Выбор автоматического режима работы.



В режиме «Auto» кондиционер самостоятельно определяет режим работы – обогрев, охлаждение или сушку – в зависимости от температуры в комнате.

Особые функции

ON-TIMER (Таймер включения)

Стр 52



Если вы поставили кондиционер на включение по таймеру, система начнет работать за некоторое время до установленного на таймере, чтобы желаемая температура была достигнута к установленному времени.

TIMER (Таймер)

Стр. 49, 50, 51



Кондиционер располагает тремя таймерами: SLEEP TIMER (таймер спящего режима), ON-TIMER (таймер включения) и OFF-TIMER (таймер выключения). Они могут устанавливаться независимо друг от друга.

HIGH POWER / JET (Интенсивный режим)

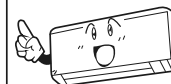
Стр 53



Выбор этой настройки переводит кондиционер в режим интенсивного охлаждения или обогрева.

Регулировка потока воздуха

Стр 48



* Сушка, охлаждение, отопление

- Вертикальные жалюзи
Жалюзи качаются вправо/влево.
- Горизонтальные жалюзи
Жалюзи качаются вверх/вниз.
- Работа жалюзи «по памяти» (фиксация жалюзи)
После выключения кондиционера жалюзи останутся под определенным углом и при запуске следующей операции жалюзи автоматически займут установленное положение.

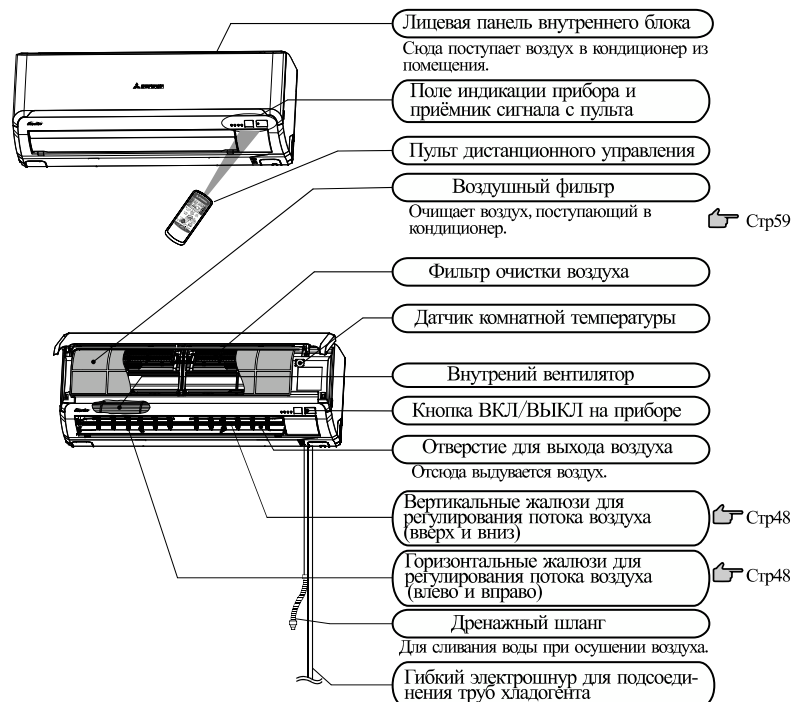
- Рекомендуемый угол жалюзи для комфортного обдува
При работе в режиме COOL (охлаждение) направьте жалюзи на горизонтальный выдув.
- При работе в режиме HEAT (обогрев) (только для моделей, работающих на обогрев) выберите фронтальное направление жалюзи, под углом вниз.
- Специальные настройки
При помощи регулировки жалюзи влево/вправо вы можете направить поток воздуха в труднодоступную зону помещения, локально.

Примечание:

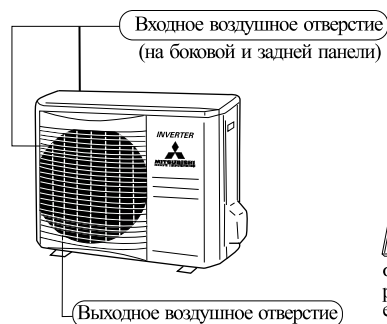
Жалюзи снабжены приводом, если вы сильно потянете жалюзи руками, то это может привести к поломке. Пожалуйста, обратитесь к инструкции по эксплуатации и используйте пульт дистанционного управления для правильного управления жалюзи.

Название отдельных частей и их функции

Внутренний блок



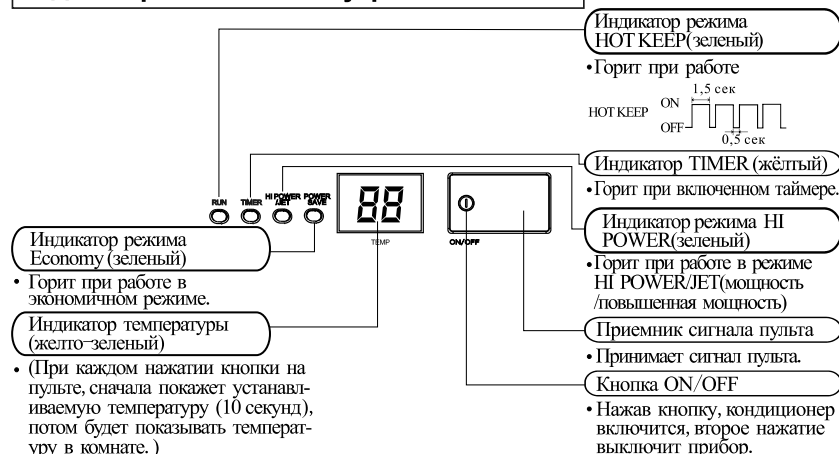
Внешний Блок



АКСЕССУАРЫ

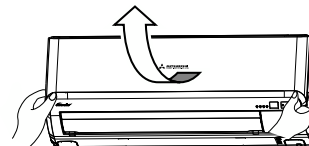


Индикаторная панель внутреннего блока



Как открывать лицевую панель внутреннего блока

Возьмитесь пальцами за выемки на панели и осторожно потяните на себя обе стороны лицевой панели. Максимальный угол подъема решетки составляет примерно 60° по вертикали.

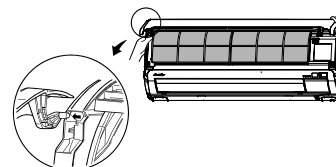


Как закрывать лицевую панель внутреннего блока

Опустите панель и нажмите с равной силой с обеих сторон.

Установка и снятие лицевой панели внутреннего блока

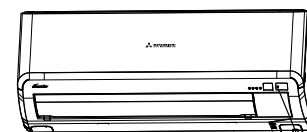
Чтобы снять лицевую панель для очистки внутренних частей кондиционера или для иных целей, поднимите решетку на угол 65°, а затем потяните ее на себя.



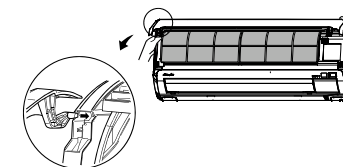
Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ на блоке

В чрезвычайных ситуациях, когда не удаётся воспользоваться пультом дистанционного управления, эту кнопку можно использовать, чтобы выключить кондиционер.

Стр56



Кнопка вкл/выкл



При установке панели на место, прочно закрепите установочные кронштейны панели на внутреннем блоке, а затем закройте панель.

Панель управления и дисплей пульта дистанционного управления

Панель управления

Кнопка FAN SPEED

При каждом нажатии кнопки на индикаторе, ■ отображается следующее выбранное значение.

Кнопка HI POWER

С помощью этой кнопки включается/отключается режим HI POWER (повышенная мощность).

Стр53

Кнопка TEMPERATURE

С помощью этой кнопки устанавливается температура в комнате. (Данная кнопка позволяет изменять текущее время и время таймера)

Кнопка ON TIMER

При нажатии этой кнопки происходит включение таймера.

Стр49

Кнопка SLEEP

Эта кнопка служит для выбора спящего режима (SLEEP).

Стр51

Кнопка CLEAN

При нажатии этой кнопки включается режим очистки (CLEAN).

Стр55

Кнопка POWERSAVE

С помощью этой кнопки включается/отключается режим POWER SAVE (сохранить настройки).

Стр54

• На рисунке выше приведены все возможные показания, хотя фактически показывается только соответствующая реальной ситуации индикация.

Кнопка OPERATION MODE

При каждом нажатии кнопки OPERATION MODE (выбор режима работы), ■ происходит очередное переключение индикатора.

Кнопка ON/OFF (с подсветкой)

При нажатии этой кнопки происходит включение/выключение кондиционера.

Кнопка AIR FLOW (ВВЕРХ/ВНИЗ)

Нажатие этой кнопки изменяет направление воздушного потока (вверх/вниз).

Стр48

Кнопка AIR FLOW (НАЛЕВО/НАПРАВО)

Нажатие этой кнопки изменяет направление воздушного потока (налево/направо).

Стр48

Кнопка AREA

Нажмите эту кнопку, чтоб установить область кондиционирования воздуха в помещении.

Стр54

Кнопка OFF TIMER

Эта кнопка задает режимы работы выключения таймера.

Стр50

Кнопка RESET

Эта кнопка может быть использована для повторной установки миникомпьютера.

Стр57

Кнопка CANCEL/ CHILD LOCK(отмена/замка для детей)

Эта кнопка отменяет работу таймера выключения, таймера включения и спящего режима (SLEEP). Нажмите на эту кнопку, удерживая 3 секунды, чтобы отключить функцию CHILD LOCK (замок от детей).

Стр56

Метод передачи

Если направить пульт дистанционного управления на кондиционер и нажать любую кнопку, происходит передача сигнала пульта к кондиционеру. Если сигнал принят, из динамика блока раздается подтверждающий звуковой сигнал.

Индикаторная панель пульта дистанционного управления

Индикатор режима SLEEP

Показывает включен ли режим SLEEP.

Индикатор режима HI POWER

■ показывает включен ли режим HI POWER.

Индикатор температуры

Показывает заданную температуру. Не показывает температуру при работе в автоматическом режиме (AUTO).

Индикатор FAN SPEED

■ показывает установленную скорость вентилятора.

Индикатор CLEAN

Показывает работу режима CLEAN (очистки).

Индикатор CHILD LOCK

Показывает работу режима CHILD LOCK (замок от детей).

Индикатор ON/OFF TIMER

Показывает работу режима таймера включения/выключения.

Индикатор POWER SAVE

Показывает работу режима POWER SAVE.

Индикатор таймера

Показывает установленное время по таймеру или текущее время.

Индикатор режима работы

■ показывает выбранный режим: (Auto/Cool/Heat/Dry)

Индикатор направления воздушного потока (вверх/вниз)

Показывает положение жалюзи и направление воздушного потока вверх/вниз.

Индикатор направления воздушного потока влево/вправо.

Показывает положение жалюзи и направление воздушного потока влево/вправо.

Работа в автоматическом режиме AUTO (авто)

■ Режим работы выбирается автоматически (COOL, HEAT, DRY) в зависимости от температуры в помещении в момент включения кондиционер.

Когда кондиционер находится не в режиме AUTO: Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер:

1 Нажмите кнопку MODE (выбор режима работы).

Установите отметку ■ в положение @ (AUTO)

2 Если режим AUTO еще не выбран: Нажмите кнопку ON/OFF.

Для остановки: Нажмите кнопку ON/OFF.

Режимом AUTO можно управлять простым нажатием кнопки ON/OFF



Примечание:

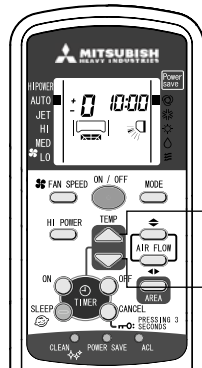
• Отсутствие воздушного потока во время работы кондиционера. Стр62

• Если вы не хотите использовать режим AUTO, измените его на FAN, COOL или DRY. Стр46

Операция регулирования направления воздушного потока. Стр48

Регулирование температуры в режиме AUTO(авто)

- При работе кондиционера в автоматическом режиме можно регулировать температуру. Существует 6 уровней регулировки; регулировка производится с помощью кнопок $\triangle$ или ∇ .



Если необходимо изменить температуру, направьте пульт на кондиционер:

1 Нажмите кнопку $\triangle$ или ∇ .

Если в комнате прохладно:

Нажмите кнопку $\triangle$.

- При нажатии кнопки $\triangle$ переключение уровня происходит в восходящем порядке: $-6 \rightarrow -5 \rightarrow \dots \rightarrow 1 \rightarrow \pm 0 \rightarrow +1 \rightarrow \dots \rightarrow +6$. Когда отображается $+6$, индикатор не изменится, даже если была нажата кнопка $\triangle$.

Если в комнате жарко:

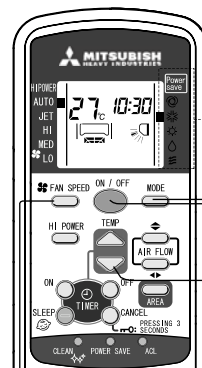
Нажмите кнопку ∇ .

- При нажатии кнопки ∇ переключение уровня происходит в нисходящем порядке: При каждом нажатии кнопки, выполняется переключение в следующем порядке: $+6 \rightarrow +5 \rightarrow \dots \rightarrow +1 \rightarrow \pm 0 \rightarrow -1 \rightarrow \dots \rightarrow -6$. После того, как на индикаторе высветится значение -6 , дальнейшее нажатие кнопки не будет приводить к изменению состояния индикатора.

О режиме AUTO

- При выборе режима AUTO, кондиционер автоматически выбирает режим работы: COOL, HEAT или DRY в зависимости от температуры в помещении в момент включения кондиционера.
- Если автоматический режим работы не подходит, можно переключить на другой режим COOL, HEAT, DRY и FAN.
- Условия работы режимов AUTO ± 0 : COOL — 24°C , HEAT — 26°C , DRY — 25°C .

Работа кондиционера в режимах AUTO/COOL/HEAT/ DRY/FAN



Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер.

Индикатор работы

1 Нажмите кнопку MODE (выбор режима работы).

Переключение режимов [■отметка] происходит в следующем порядке: [AUTO (Авто), COOL (Охлаждение), HEAT (Обогрев) DRY (Сушка), AIR FLOW (ВОЗДУШНЫЙ ПОТОК)]

2 Если кондиционер не работает.

Нажмите кнопку "ON/OFF".

3 Нажмите кнопку TEMP (регулирование температуры).

Нажатием кнопок $\triangle$ или ∇ установите нужную температуру. Диапазон температуры: $18^{\circ}\text{C} \sim 30^{\circ}\text{C}$. Стандартные значения таковы:

COOL	HEAT	DRY	FAN
$26^{\circ}\text{C} \sim 28^{\circ}\text{C}$	$20^{\circ}\text{C} \sim 24^{\circ}\text{C}$	$24^{\circ}\text{C} \sim 26^{\circ}\text{C}$	—

4 Нажмите кнопку FAN-SPEED

Установите нужную скорость потока воздуха.

Для остановки: Нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)

Регулировка направления потока воздуха. Стр48

Внимание:

- Если воздух из кондиционера не дует. Стр62

Изменение режима работы

- Установить новый режим.
- Новый режим работы можно установить или изменить при выключенном кондиционере.

Условия эксплуатации кондиционера

Кондиционер можно эксплуатировать при условиях, которые приведены в таблице ниже. Эксплуатация кондиционера вне пределов указанного диапазона может привести к запуску защитных механизмов, которые остановят работу кондиционера.

	Режим охлаждения	Режим обогрева
Внешняя температура	Приблизительно от 18 до 43°C	Приблизительно от -15 до 24°C
Внутренняя температура	Приблизительно от 18 до 32°C	Ниже 30°C
Влажность внутри помещения	Ниже примерно 80% . Долговременное использование прибора при влажности, превышающей 80% , может повлечь образование конденсата на поверхности внутреннего блока, и с него начнет капать вода.	—

Характеристики режима отопления HEAT

Механизм работы режима отопления HEAT

- Кондиционер аккумулирует тепло из холодного уличного воздуха и перекачивает его внутрь помещения, тем самым обогревая помещение. При понижении уличной температуры, отопительная мощность кондиционера снижается.
- После включения кондиционера, до подачи горячего воздуха может пройти некоторое время.
- При значительном снижении уличной температуры рекомендуется воспользоваться дополнительным источником отопления.

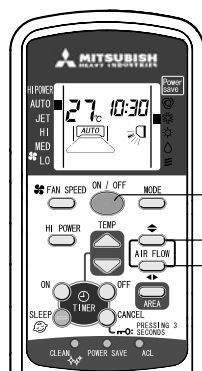
Размораживание

При понижении уличной температуры и повышении уровня влажности возможно замораживание теплообменника наружного блока, что препятствует эффективной работе режима отопления.

В этом случае включается функция автоматического размораживания, и во время размораживания работа в режиме отопления приостанавливается на 5-15 минут.

- Во время размораживания останавливаются вентиляторы как на внутреннем, так и на наружном блоках, и лампочка RUN медленно мигает (1,5 сек. ON; 0,5 сек. OFF).
- Во время размораживания возможен небольшой выход пара из наружного прибора. Это происходит с целью оптимизации процесса размораживания и не является дефектом.
- Работа в режиме отопления HEAT возобновляется сразу после окончания размораживания.

Регулирование направления воздушного потока

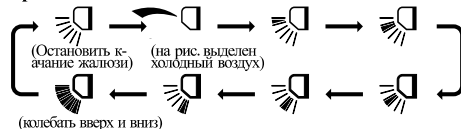


Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер.

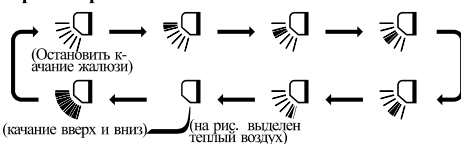
1 Нажмите кнопку ON/OFF чтобы включить кондиционер.

2 Нажмите кнопку AIR FLOW (вверх/вниз).
Нажмите эту кнопку для регулировки вертикальных жалюзи (вверх или вниз) по вашим требованиям.

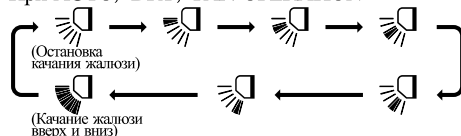
• При охлаждении



• При обогреве



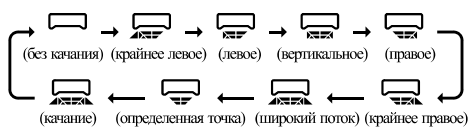
• При AUTO, DRY, FAN OPERATION



• Вертикальное качание жалюзи

На индикаторе отображаются 5 положений жалюзи по очереди.

3 Нажмите кнопку AIR FLOW (влево/вправо)
На дисплее пульта отображаются 5 положений жалюзи. Выберите любое для комфортного кондиционирования.



• Качание влево/вправо

Когда на пульте отображается на дисплее появится изображение 5-ти положений жалюзи.

Рекомендации

■ **При охлаждении** (только в режиме охлаждения)
При установке правильного положения жалюзи, комфортная прохлада будет ощущаться во всей комнате.

■ **При обогреве** (только в режиме отопления)
Теплый поток воздуха направляйте в ноги.

Примечание:

- Во время запуска режима обогрева, для предотвращения выхода холодного воздуха, жалюзи устанавливаются в горизонтальном положении, когда из кондиционера начинает поступать теплый воздух, жалюзи возвращаются в заданное положение, которое было установлено до начала подачи теплого воздуха.
- Во время работы кондиционера в режиме обогрева, когда установленная температура сравнивается с температурой в помещении, или если выполняется размораживание, жалюзи будут находиться в горизонтальном положении.
- При указанных условиях направление потока воздуха изменить нельзя. После того, как в помещении снова начнет поступать теплый воздух, жалюзи перейдут в заданное положение и направление жалюзи можно будет снова регулировать.
- В режимах охлаждения или обогрева горизонтальные жалюзи находятся в вертикальном положении.
- При работе кондиционера в режимах COOL и DRY не устанавливайте горизонтальные жалюзи в положение «вниз» на долгое время. Это может привести к образованию конденсата на отверстии выхода воздуха и капанию влаги.
- Не пытайтесь вручную отрегулировать положение жалюзи, это может привести к изменению установленного положения направления воздушного потока или к неполному закрытию жалюзи.

Регулирование направления воздушного потока

Работа жалюзи «ПО ПАМЯТИ» (ЖАЛЮЗИ ОСТАНОВЛЕНЫ)

■ Если во время движения жалюзи нажать кнопку AIR FLOW (вверх/вниз или вправо/влево), они остановятся под углом. Так как этот угол запоминается микрокомпьютером, при запуске следующей операции жалюзи автоматически займут прежнее положение. При следующем включении жалюзи автоматически возвратятся в это положение.

△ Внимание

• Избегайте прямого и длительного воздействия воздушного потока кондиционера на тело человека или предметы.

COOL, DRY		(Диапазон качания)		Рекомендуемое
HEAT		(Диапазон качания)		Рекомендуемое

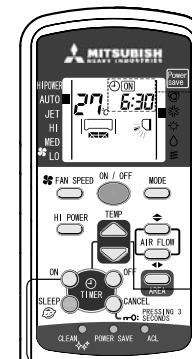
Управление ON-TIMER (таймер включения)

■ Кондиционер начнет работу в течение 5-60 минут до начала установленного времени, чтобы температура в помещении достигла желаемого уровня для назначенного времени. Режим ON-TIMER начнет работу вне зависимости от того работает кондиционер или нет.

Стр 52

Например: если вы хотите, чтобы температура в помещении приблизилась к установленной величине в 8:00 утра.

Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер.



Индикатор таймера включения

1 Нажмите кнопку таймера выключения "ON".
Мигает индикатор таймера включения .

2 Нажмите кнопку △ или ▽.
При каждом нажатии кнопки △ индикация меняется в следующей последовательности:

0:00 → 0:10 → 0:20 → ... → 1:00 → 1:10 → (Един. : 10мин.)

При каждом нажатии кнопки ▽ индикация меняется в следующей последовательности:

0:00 → 23:50 → 23:40 → ... → 23:00 → 22:50 → (Един. : 10мин.)

Установите 8:00.

3 Нажмите кнопку таймера выключения "ON".

Удерживайте в течение 6-10 секунд!

Индикатор перестает мигать и начинает непрерывно гореть. Установка завершена. Загорается лампочка таймера (желтая).

- Работа начинается за 5-60 минут до установленного времени.
- Лампочка таймера погаснет в заданный момент времени.

Отмена операции

Нажать кнопку "CANCEL", чтобы отключить индикатор таймера.

Примечание:

• Во время работы таймера включения текущее время не отображается.

Изменение установленного времени.
Установите новое время включения, используя кнопку ON-TIMER.

Управление OFF-TIMER (таймер выключения)

■ В установленное время, кондиционер автоматически прекращает работу. Если кондиционер выключен, выполните следующие действия, начиная с шага №1. Если кондиционер работает, начинайте работу с таймером выключения с шага №2.



Например: Вы хотите, чтобы кондиционер выключился в 22:30. Пульт дистанционного управления направьте на кондиционер.

1 Если кондиционер находится в выключенном состоянии, нажмите кнопку “ON/OFF”.

2 Нажмите кнопку “OFF-TIMER”. Мигает индикатор таймера выключения.

3 Нажмите кнопку Δ или ∇ . При каждом нажатии кнопки Δ индикация меняется в следующей последовательности:

0:00 → 0:10 → 0:20 → ... → 1:00 → 1:10 → (Един.: 10мин.)

При каждом нажатии кнопки ∇ индикация меняется в следующей последовательности:

0:00 → 23:50 → 23:40 → ... → 23:00 → 22:50 → (Един.: 10мин.)

Установите на 22:30.

4 Нажмите кнопку таймера “OFF”. Индикатор перестает мигать и начинает непрерывно гореть. Установка завершена. Загорается лампочка таймера (желтая).
• В заданное время кондиционер выключится.

Изменение заданного времени:

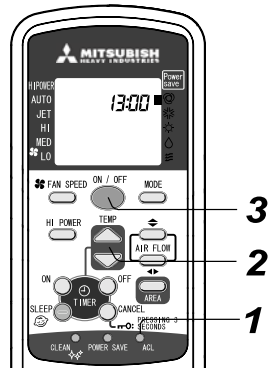
Вы всегда можете установить новое время отключения, используя кнопку OFF-TIMER.

Отмена таймера выключения

Нажмите кнопку “CANCEL”, чтобы отключить индикатор таймера.

Метод установки текущего времени

■ При установке батареек пульт автоматически переходит в режим установки времени. Текущее время отображается как «13:00». Установите текущее время.



Например: Установить на 10:30.

1 Нажмите кнопку ACL. Нажмите концом шариковой ручки или подобным предметом. Дисплей времени начинает мигать, и можно задавать текущее время.

2 Нажмите кнопку Δ или ∇ . (Установите на 10:30)

3 Нажмите кнопку “ON/OFF”. Показания дисплея перестают мигать и отображаются постоянно, что означает окончание установки. На шаге 2 обязательно нажимайте кнопку в течение 6-10 секунд после последней операции, иначе время не будет установлено.

Примечание: Таймер устанавливается на основании текущего времени, поэтому, пожалуйста, установите его правильно. При установке текущего времени данные пульта дистанционного управления переустанавливаются.

Работа таймера SLEEP TIMER (таймер спящего режима)

■ Кондиционер автоматически выключится после завершения установленного периода работы. Перед завершением установленного периода работы, в помещении автоматически замеряется температура воздуха, чтобы в помещении не стало слишком холодно (если установлен режим COOL) или слишком жарко (если установлен режим HEAT).

Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер:



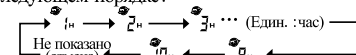
1 Нажмите кнопку “SLEEP”

■ Если кнопка была нажата при выключенном кондиционере.

Кондиционер начнет работать в режиме “SLEEP”, используя предыдущие рабочие настройки и после завершения установленного периода работы кондиционер выключится.

■ Если кнопка была нажата при выключенном кондиционере.

Каждый раз после нажатия этой кнопки индикация изменяется в следующем порядке:



Например: вы хотите выключить кондиционер через 7 часов.

Установите 7h. Загорится индикатор таймера (желтый).

Через заданное время (7 часов) кондиционер перестанет работать.

Примечание: Вы не можете установить таймер SLEEP на то же время, что и таймер OFF-TIMER (выключения).

Изменение заданного времени

Вы всегда можете установить новое время с помощью кнопки “SLEEP”.

Прекращение резервного режима

Нажмите кнопку “CANCEL”, чтобы закрыть “SLEEP” функцию.

Комбинированный режим работы таймеров SLEEP TIMER и ON-TIMER

■ Совместная работа функции “SLEEP” и функции “ON-TIMER” (только однократное срабатывание).

■ Комбинированная работа таймеров.

Например: Если вы хотите, чтобы кондиционер выключился через 3 часа и затем опять включился в 6:30, чтобы достичь заданной температуры.

■ Настройка режима “SLEEP”.

Выполните действия, описанные на стр. 51.

Установите 3h.

■ Установка таймера включения (ON)

Выполните действия, в соответствии с инструкциями по установке таймера включения.

Установите 6:30

Установка отображения индикатора таймера (желтый) этого устройства выполнена.

- После завершения времени режима SLEEP, работа будет остановлена и начнется вновь за 5-60 минут до установленного времени для таймера включения (ON-TIMER).
- Индикатор таймера не загорается во время работы таймера включения (ON).

Изменение установленного времени

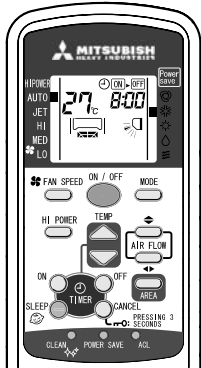
Установите новое время, используя кнопку “SLEEP”.

Отмена операции SLEEP+TIMER

Нажмите кнопку CANCEL, чтобы отключить индикатор таймера.

Порядок работы в режиме «PROGRAM TIMER» (программируемый таймер)

■ Режим таймера, который состоит из комбинаций установок времени таймера включения и отключения. Когда эти установки сделаны и режим задан, работа таймера будет начинаться и заканчиваться в одно и то же время каждый день, если не нажимать на кнопку ON/OFF.



Например: Если вы хотите, чтобы кондиционер выключился в 22:30 и затем опять начал работу в 8:00, чтобы достичь заданной температуры.

■ Работа в режиме “OFF-TIMER”

Установите в соответствии с инструкциями на стр. 50:

Установка на 22:30

■ Работа в режиме “ON-TIMER”

Установите в соответствии с инструкциями на стр. 49:

Установка на 8:00

Индикатор таймера (желтый) мигает, установка завершена. Время будет отображаться на пульте дистанционного управления. Дисплей будет меняться при изменении рабочего состояния.

⊖(OFF) ⊕(ON)
(Остановить) (Работать)

— Изменение установленного времени —

С помощью кнопок “OFF-TIMER” или “ON-TIMER”, установите новое время.

— Отмена работы по расписанию —

Нажмите кнопку “CANCEL”, индикатор таймера гаснет.

О режиме ON TIMER

Данный режим позволяет включить кондиционер немного раньше, так чтобы температура в помещении приблизилась к оптимальной величине, заданной на момент включения (ON) таймера в тех случаях, когда кондиционер включается путем включения таймера ON-TIMER.

● Механизм

Температура в помещении проверяется за 60 минут до включения (ON) таймера. В зависимости от температуры в тот момент, кондиционер включится за 5-60 минут до момента включения (ON) таймера.

● Данный режим включается только в режиме COOL и HEAT, включая режим AUTO, и не работает в режиме DRY.



О режиме “SLEEP”

Когда выбран режим работы SLEEP, контроль температуры в помещении осуществляется некоторое время автоматически для обеспечения поддержания температуры, чтобы было не слишком холодно или не слишком жарко.

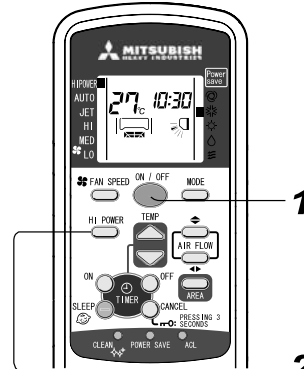
- Во время охлаждения: понижение температуры до установленного значения осуществляется уменьшением на 1°C с момента начала работы режима SLEEP (когда выполнена настройка таймера). После этого температура повышается каждый час на 1°C, максимальное увеличение – на 2°C.
- Во время обогрева: установленная температура понижается на 1°C с момента начала работы режима SLEEP (когда выполнена настройка таймера). После этого температура понижается каждые 30 минут на 1°C, максимальное снижение – на 3°C через час и на 6°C через 2 часа.
- Возможна совместная работа SLEEP и ON-TIMER.
- Невозможна совместная работа SLEEP и OFF-TIMER.
- При работе в режиме SLEEP, на пульте отображается оставшееся время до выключения.

Работа режима HIGH POWER (повышенная мощность)

Пульт дистанционного управления для кондиционера.

1 Если кондиционер не работает, направьте на него пульт и нажмите кнопку “ON/OFF”.

2 Когда устройство работает в автоматическом режиме (AUTO), режиме охлаждения (COOL), или обогрева (HEAT) при каждом нажатии HI POWER/ECONO происходит переключение индикатора: High power-Economy-Нет индикации (работа в нормальном режиме).



Примечание

Режим высокой мощности будет выключен после начала работы следующих операций:

- ① Когда еще раз будет нажата кнопка HI POWER/ECONO.
- ② При изменении режима работы.
- ③ Через 15 минут после начала работы с высокой мощностью.
- ④ Во время работы таймера.
- ⑤ Когда при нажатии кнопки (скорость вентилятора).

Индикатор интенсивного режима

“○” можно установить, “—” нельзя установить.

	Режим работы			Разные регулировки		
	Авто, охлаждение, отопление	Сушка	Поддача воздуха	Влажность	Скорость воздуха	Направление воздуха
Интенсивный режим	—	—	—	—	—	○
Супер-мощный режим	○	○	—	○	—	○

О регулировке скорости вентилятора

■ Во время операций охлаждения или обогрева, Вы можете выбрать режим работы кондиционера.

Выбор режима работы	FAN SPEED
Автоматически регулировать	AUTO
Супер-мощная работа	JET
Интенсивная работа	HI
Стандартная работа	MED
Экономная работа	LO

Нажмите кнопку FAN SPEED и передвигайте знак.

[■ знак], чтобы выбрать нужный Вам режим работы скорости вентилятора.



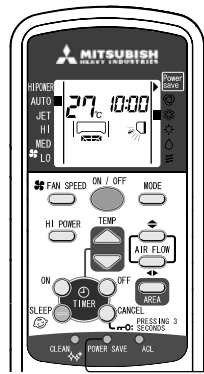
О супер-мощной работе

Работа с интенсивным воздушным потоком.

Запуск с максимальной скоростью вентилятора, при этом вся комната может быстро обогрета или охлаждена.

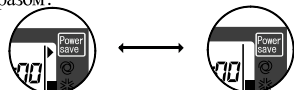
Режим работы ECONOMY (экономичный)

- Ограничение потребляемой мощности устройства (15А или 10А) для того, чтобы избежать поломки от перепада напряжения, при использовании с другими устройствами. Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер.



1

- 1 Нажмите кнопку "POWER SAVE" кончиком шариковой ручки. Каждый раз при нажатии "POWER SAVE", индикатор меняется по очереди следующим образом:



(Включить экономичный режим) (Выключить экономичный режим)

Нажатие кнопки "POWER SAVE OPERATION" повторно, отменяет экономичный режим.

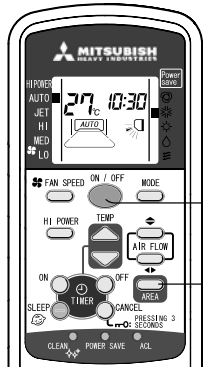
Примечание:

- После установки "экономичного режима", производительность в режиме охлаждения/обогрева снижается.
- Устройство перейдет в «экономичный режим», и будет в нем работать после перезапуска кондиционера с ПДУ и завершения операции очистки (CLEAN).

Параметры зональных настроек

- Вы можете регулировать поток воздуха внутри всего помещения и в его определенных областях при помощи параметров зональных настроек.

Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер.



1

2

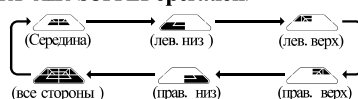
- 1 Если кондиционер не работает. Нажмите кнопку "ON/OFF".

- 2 Нажмите кнопку «Regional Setting». В соответствии с вашими потребностями, путем последовательного переключения выберите нужную Вам область помещения. При каждом нажатии кнопки «Regional Setting», будет отображаться выбор в соответствии со следующими инструкциями:

• AUTO-COOL-HEAT operation.



• DRY-AIR-SUPPLY operation.



- В автоматическом режиме не поддерживаются режимы «HI POWER/JET».

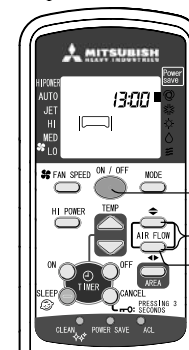
Если Вы не можете подобрать необходимые параметры кондиционирования из-за конфигурации помещения, пожалуйста, попробуйте кнопками «UP/DOWN» или «LEFT/RIGHT» настроить поток воздуха вручную.

ОТМЕНА ЗОНАЛЬНЫХ НАСТРОЕК

- нажатие кнопки «вверх/вниз» отменяет зональные настройки.
- Пользователи могут задавать направления потока, в соответствии со своими потребностями.
- после отмены зональных настроек, при повторном задействовании этой функции, будут показаны предшествующие зональные настройки.

Регулировка места установки

- С учетом места установки кондиционера отрегулируйте диапазон отклонения воздушного потока вправо/влево для максимальной эффективности.



1,4

2

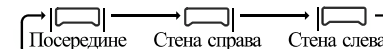
3

- 1 Если кондиционер работает, нажмите кнопку ON/OFF для его остановки.

Регулировку места установки нельзя проводить, пока прибор работает.

- 2 Нажмите и держите нажатыми вместе кнопки AIR FLOW вверх/вниз и влево/вправо в течении 5 секунд и более, загорится дисплей места установки.

- 3 Нажмите кнопку «влево/вправо», и отрегулируйте необходимое место установки. Каждый раз после нажатия кнопки AIR FLOW (влево/вправо) индикатор будет переключаться в следующем порядке:



- 4 Нажмите кнопку ON/OFF.

Удерживайте в течение 6-10 сек. (пока горит дисплей регулировки места установки) Регулировка места установки кондиционера завершена.

Место установки кондиционера и диапазон отклонения воздушного потока.



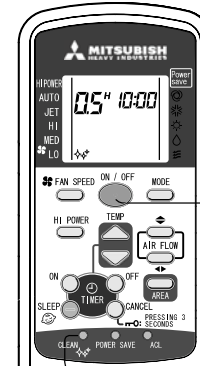
Примечание:

- Даже при полном отключении питания, настройки места установки сохраняются и возобновляются при подаче питания. При необходимости изменения места установки, настройку необходимо сделать заново.
- При работающем кондиционере настройки места установки сделать нельзя.
- После замены батареек на дисплее пульта показывается следующая индикация [].

Режим работы CLEAN (Очистка)

- Операции очистки CLEAN выполняется после завершения работы устройства в режиме AUTO, режиме охлаждения COOL и сушки DRY, после выключения кондиционера, вентилятор внутреннего блока продолжает работать 30 мин., удаляя влагу из внутреннего устройства, для предотвращения возникновения плесени и бактерий.

Можно установить включение операции удаления аллергенов принудительно каждый раз при выключении кондиционера.

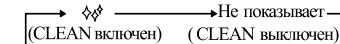


2

1

- 1 Нажмите кнопку CLEAN шариковой ручкой.

При каждом нажатии кнопки "CLEAN" происходит изменение состояния индикатора в следующем порядке:



- 2 Нажмите кнопку "ON/OFF" для выключения. Операции очистки (CLEAN) невозможна после прекращения работы в режиме отопления (HEAT), таймера выключения (OFF-TIMER) и спящего режима (SLEEP). Во время операции очистки вентилятор внутреннего устройства работает около получаса.

Чтобы остановить работу нажмите кнопку "ON/OFF"

Режим работы CLEAN (Очистка)

Примечание:

- В соответствии с уровнем влажности воздуха в помещении, кондиционер автоматически выберет подходящую скорость вентилятора для операции очистки (в общей сложности три уровня скорости), и эта скорость не будет меняться в процессе операции CLEAN.
- В процессе работы в режиме CLEAN индикатор горит постоянно.
- В режиме CLEAN, вентилятор внутреннего блока работает около полчаса.
- При выключении «воздушного потока», «OFF-TIMER», «SLEEP-TIMER», нельзя использовать операцию CLEAN.
- В режиме CLEAN, нажмите кнопку «SLEEP», и режим CLEAN поменяется на режим «SLEEP».
- Функции CLEAN: удаление влаги из внутреннего блока, препятствуя росту плесени и бактерий, этот режим не предназначен для удаления плесени, микробов или грязи, скопившихся на приборе.
- По умолчанию, функция CLEAN не включена, пользователи должны включить её согласно собственным требованиям.

Настройка блокировки от детей

- Установка блокировки от детей предотвращает неправильное использование и допускает только включение и выключение кондиционера.

Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер.

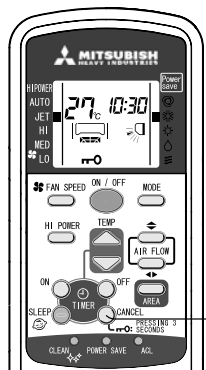
- 1 Нажмите и удерживайте кнопку «Child Lock» более 3 секунд.**
Индикатор  показывает, что функция «замок для детей» включена. При данной настройке можно только включать и выключать кондиционер.

Отмены операции «блокировка от детей»
Нажмите кнопку «Child Lock» более 3 секунд.

Индикатор  исчезает, можно выполнять другие действия.

Примечание:

- При включенном «CHILD LOCK» температура, направление жалюзи и другие параметры, не могут быть изменены. Если необходимо что-то поменять, пожалуйста, отмените «CHILD LOCK».
- Включение и выключение режима HIGH POWER недоступно в режиме «Child Lock», для включения или выключения этого режима отключите «Child Lock», затем измените настройку режима HIGH POWER и снова включите «Child Lock».
- При работе в режиме DRY и работе по таймеру, функцию блокировки для детей включить невозможно.



Аварийное управление прибором

- При отсутствии пульта дистанционного управления, можно временно управлять кондиционером с помощью кнопки «ON/OFF» кнопку, расположенной на приборе.

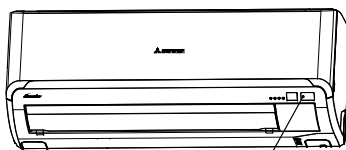
Действие элементов

- Режим работы: AUTO
- Скорость вращения вентилятора: AUTO
- Воздушного потока: AUTO

- Кондиционер включается при нажатии кнопки «ON/OFF» При повторном её нажатии кондиционер выключается.

Примечание:

- Не нажимайте ON/OFF кнопку в течение 5 секунд. (Если удерживать её дольше 5 секунд, установится режим автоматического охлаждения, используемый во время обслуживания или при перевозке кондиционера)



Кнопка ON/OFF

Функция рестарта при полном автоматическом отключении питания

- Что такое функция автоматического рестарта при полном автоматическом отключении питания? Это функция, которая запоминает состояние работы кондиционера воздуха непосредственно перед тем, как произойдет отключение прибора в результате прекращения подачи энергии, а затем автоматически возобновляет режим работы после того, как восстановлено электропитание.

Следующие настройки будут отменены:

- ① Установка Таймера;
- ② Работа в режиме HIGH POWER (высокой мощности).

Примечание:

- При сбое в подаче энергии установленное значение таймера отменяется. Когда подача энергии возобновится, переустановите таймер.

Уход за пультом дистанционного управления

Замена батареек

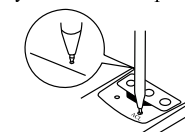
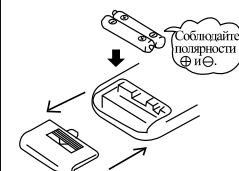
Нижеследующие признаки сигнализируют о том, что сели батарейки. Замените старые батарейки новыми.

- Не слышно тонального гудка при передаче сигнала.
- Затухание индикации.

Замечание:

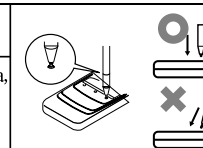
- Не следует использовать старые и новые батарейки вместе.
- Если пульт дистанционного управления не используется в течение длительного времени, выньте из него батарейки.
- Срок эксплуатации батареек, по стандартам JIS или IEC, составляет 6-12 месяцев при нормальных условиях эксплуатации. При использовании батареек в течение более продолжительного срока, или батареек иного типа, возможна утечка жидкости из батареек, что может привести к неполадкам в работе пульта. к неполадкам в работе пульта дистанционного пульта.

1 Снимите заднюю крышку и удалите старые батарейки.	3 Закройте заднюю крышку.
2 Вставьте новые батарейки. (R03 (AAA, Micro)*2)	4 Нажмите концом шариковой ручки или подобным предметом на переключатель. Отображается режим установки таймера.



Использование держателя пульта дистанционного управления.

- При нажатии кнопок CLEAN, «ECONOMY» и «ACL», пожалуйста, нажимайте кончиком шариковой ручки вертикально.
- Не нажимайте кнопки острой шариковой ручкой (карандашом) боковой стороной, это может привести к поломке кнопки «ACL».



При появлении на дисплее аномальной индикации, нажмите переключатель ACL с помощью кончика шариковой ручки.

- Предполагаемый срок действия батареек указан на ней. Этот срок может оказаться короче срока действия кондиционера, в зависимости от даты его производства.
- При этом, однако, батарейка может оставаться в рабочем состоянии после истечения ее обычного срока действия.
- Не допускается использование б/у батареек.

Уход за пультом дистанционного управления

Правила обращения с пультом дистанционного управления

• Не подходите с ним к местам с повышенной температурой. 	• Не оставляйте пульт в местах воздействия прямых солнечных лучей или иного мощного освещения. 	• Не бросайте пульт. Обращайтесь с ним осторожно. 
• Между пультом и блоком не должно быть никаких препятствий. 	• Не проливайте на пульт воду и другие жидкости. 	• Не кладите на пульт тяжёлые предметы. 

Если пульт дистанционного управления не работает

- Возможно сели батарейки?
 О «замене батареек» см. выше. Замените старые батарейки новыми и повторите операцию.
- Если пульт дистанционного управления по-прежнему не работает, воспользуйтесь аварийным управлением.
 Стр 56 Обратитесь к вашему дилеру.

Советы по эксплуатации

- Чтобы использовать кондиционер наиболее экономичным и удобным образом, следуйте следующим рекомендациям.

Устанавливайте подходящую температуру в помещении.  Чрезмерно высокая или низкая температура вредны для вашего здоровья и влечут за собой расходуют электроэнергию.	Регулярно чистите фильтр воздуха.  Засоренный фильтр блокирует поток воздуха и снижает эффективность работы кондиционера.	Избегайте прямого попадания солнечных лучей и воздушного потока.  В режиме охлаждения защититесь от прямых солнечных лучей. Закрывая занавески и оконные жалюзи. Держите закрытыми окна и двери, за исключением ситуаций проветривания.
Правильно регулируйте направление воздушного потока.  Задайте правильное горизонтальное и вертикальное направление воздушного потока, чтобы поддерживать постоянную комфортную температуру.	Включайте прибор только по мере необходимости.  Правильно используйте таймер для работы прибора в нужное время.	Когда кондиционер работает на охлаждение не используйте нагревательные приборы.  По возможности держите нагревательные приборы за пределами комнаты.

Уход за кондиционером

Перед чисткой

Выключите кондиционер, отключите питание.



Не допускайте попадания воды.



Протирайте прибор мягкой сухой тряпкой.

- Не трогайте алюминиевые ребра теплообменника.
- Используйте устойчивую лестницу или другие надежные подставки во время удаления приточной панели и фильтра.

Запрещается использовать следующее:

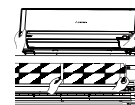
- Горячую воду (более 40 °C). Она может вызвать деформацию блока или его обесцвечивание.
- Бензин, растворитель, бензол и другие полировочные средства и т. п. Они могут деформировать блок или оставить царапины на нём.

Во время рабочего сезона

Чистка воздушного фильтра. Делайте это раз в две недели.

1 Снимите воздушный фильтр.

- ① Снимите решётку воздухозаборника потянув её, как показано на рисунке.
- ② Слегка держась за ручки с двух сторон и немного оттягивая, выньте решётку, как показано на рисунке.



2 Чистка

Если фильтр слишком грязный, помойте его тёплой водой (примерно 30 °C) и тщательно просушите.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Запрещается промывать фильтр кипятком.
- Запрещается сушить фильтр над открытым огнём.
- Снимайте фильтр осторожно.



3 Установите воздушный фильтр на место.

- Прочно удерживая фильтр с обеих сторон, как показано на рисунке, установите его на место.
- Если кондиционер будет работать без фильтра, то он может засориться, и это приведёт к поломке.



Чистка кондиционер

- Протирайте блок сухой, мягкой тряпкой, или используйте пылесос.
- Если блок слишком грязный, протрите его тряпкой, смоченной тёплой водой.

Чистка блока

- Демонтаж, установка блока.
- Панель можно промывать в воде. После промывки удалите влагу с панели и просушите под прямым солнечным светом.

Стр 43



Примечание:

- Засорение воздушного фильтра пылью и т. д. плохо влияет на работу прибора в режимах охлаждения/отопления, и при этом повышается уровень шума. Загрязнение может также привести к излишнему потреблению электроэнергии. Пожалуйста, регулярно чистите фильтр воздуха.
- Перед съёмом воздушного фильтра, обязательно выключите питание кондиционера.

Уход за кондиционером

В конце сезона	В начале сезона
1 Установите переключатель температуры на 30 °C и включите прибор на полдня в режим охлаждения. Просушите внутренние детали прибора.	1 Убедитесь в отсутствии любых предметов, которые могут препятствовать движению воздушного потока в области входных и выходных воздушных отверстий на внутреннем и наружном приборах.
2 Остановите прибор и выключите автомат питания. При выключенном автомате питания прибор потребляет примерно 2Вт; выключите прибор по окончании сезона для обеспечения безопасности и для экономии электроэнергии.	2 Убедитесь в отсутствии коррозии на монтажном основании.
3 Прочистите фильтры воздуха и установите их на место.	3 Убедитесь в отсутствии поломок, а также в том, что провод заземления не отсоединен.
4 Прочистите внутренний и наружный блоки кондиционера.	4 Убедитесь в том, что фильтры воздуха прочищены.
5 Достаньте батарейки из пульта дистанционного управления.	5 Включите автомат питания.
	6 Вставьте батарейки в пульт дистанционного управления.

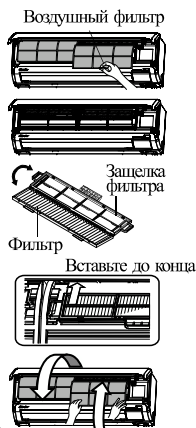
Установка, проверка и замена воздушного фильтра

• Установка фильтра

- Откройте воздухозаборную решетку и выньте воздушные фильтры.
- Установив фильтр в рамку, установите его в кондиционер.
- Установив фильтр с рамкой в кондиционер, установите воздухозаборную панель на место.

• Проверка и замена воздушного фильтра

- Откройте воздухозаборную решетку, снимите фильтр.
- Выньте фильтр из рамки проверьте его. Используйте пылесос для удаления пыли и грязи с фильтра. Если фильтр грязный до такой степени, что уже его невозможно очистить, или используется около года, замените (обычно следует менять фильтр примерно раз в год, но фактический срок его эксплуатации зависит от условий использования).
- Установив фильтр в рамку, вставьте его в кондиционер.
- Установив фильтр с рамкой в кондиционер, установите воздухозаборную панель на место.



Для приобретения нового фильтра обратитесь к официальным дилерам.

Элемент	Функция
Фотокаatalитический мощный дезодорирующий фильтр	Устраняет неприятные запахи уничтожаются на фильтре за счет дезодорирующего эффекта.
Натуральный энзимный фильтр	При помощи энзимов уничтожает плесень и бактерии на фильтре, воздух в комнате остается чистым.

Правильно ли установлен кондиционер?

Подходящее место для установки

- Есть ли какие-либо препятствия с лицевой стороны внутреннего блока, препятствующие нормальной вентиляции и функционированию кондиционера?
- Не устанавливайте прибор в следующих местах:
 - место, где существует опасность утечки воспламеняющихся газов.
 - в местах значительного разбрызгивания масла.
- При использовании кондиционера в области источника повышенных температур и в других местах, где генерируют сернистые газы, или на морском курорте, подверженном воздействию морских ветров, из-за коррозии материалов может произойти повреждение, поэтому проконсультируйтесь с Вашим дилером.
- Внутренний блок кондиционера и пульт должны находиться на расстоянии как минимум одного метра от телевизора или радиоприемника.
- Проведите дренаж жидкости, полученной в результате осушения воздуха, из внутреннего блока в месте, где влага отводится полностью.

Следите за уровнем рабочего шума

- При установке прибора следите за тем, чтобы место установки смогло выдержать вес кондиционера и не увеличивало уровень рабочего шума или вибрации. Если существует вероятность передачи вибрации по дому. Закрепите прибор с помощью виброзащитных прокладок, устанавливаемых между прибором и монтажными деталями.
- Выберите такое место, где холодный или теплый воздух, или шум внутреннего и наружного блоков не мешают Вашим соседям.
- Не оставляйте никаких препятствий рядом с входным и выходным воздушными отверстиями внутреннего блока. Это может привести к неправильному функционированию кондиционера и увеличению уровня рабочего шума.
- Если Вы услышите необычный шум во время работы прибора, обратитесь к Вашему дилеру.

Проверка и техническое обслуживание

- В зависимости от сервисного состояния и условий эксплуатации внутренние детали кондиционера воздуха могут загрязниться по прошествии нескольких рабочих сезонов (от 3 до 5 лет). Загрязнение снижает эффективность работы прибора. В дополнение к обычной чистке рекомендуется проводить проверки и техническое обслуживание. (Долговечность исправного кондиционера воздуха увеличивается)
- Для проверки и технического обслуживания, связывайтесь с Вашим дилером. (За предоставление этих услуг взимается плата)
- Мы рекомендуем Вам проводить такие проверки и техническое обслуживание вне его рабочего сезона.
- Если шнур питания кондиционера поврежден, его замена должна производиться ремонтной организацией, назначенной заводом-изготовителем, так как в данном случае необходим специальный инструмент.

Пожалуйста Запомните!

Устройство не удается запустить сразу же после его остановки. (Горит лампочка RUN)	Перезапуск заблокирован на 3 минуты после того, как вы остановили работу устройства для его защиты. Подождите 3 минуты. Трехминутный таймер защиты в микрокомпьютере автоматически запустит устройство.
При запуске режима HEATING (отопление) отсутствует воздушный поток. [Лампочка RUN медленно мигает (1,5 сек. вкл, 0,5сек. выкл)]	Выход воздуха остановлен для того, чтобы предотвратить выдувание холодного воздуха до того момента, пока не прогреется теплообменник (от 2 до 5 минут) — программа HOT KEEP (поддержание температуры обогрева).
Воздух не поступает в течение 5-10 минут или не нагревается при работе режима HEATING (отопление). [Лампочка RUN медленно мигает (1,5 сек. вкл, 0,5сек. выкл)]	При низкой уличной температуре и высокой влажности прибор иногда автоматически выполняет операцию размораживания. Пожалуйста, подождите. В процессе размораживания из наружного блока иногда капает вода или выходит пар.
При запуске режима DRY (сушка) отсутствует воздушный поток. (лампочка RUN горит)	Вентилятор внутреннего блока иногда может останавливаться во избежание повторного испарения конденсата и для сбережения электроэнергии.
В режиме охлаждения COOL из прибора выходит пар.	Это может происходить при очень высокой комнатной температуре и влажности в помещении. Выход пара прекращается при снижении температуры и уровня влажности.
Чувствуется неприятный запах.	Воздух, выдуваемый во время работы кондиционера, может пахнуть. Это вызвано попаданием в прибор табачного дыма или косметических средств.
Слышен слабый булькающий звук.	Это вызвано циркуляцией хладагента внутри кондиционера.
Слышно слабое потрескивание.	Это является следствием работы клапана управления хладагента или электрических компонентов.
Вы слышите шипение или щелкающий звук.	Оно вызвано тепловым расширением или сжатием.
После перерыва в подаче электропитания и его возобновления, устройство не запускается.	Если функция автоматического перезапуска не настроена, устройство не перезапустится. Для перезапуска кондиционера воспользуйтесь пультом дистанционного управления.
Не принимаются сигналы с пульта дистанционного управления.	Сигналы с пульта дистанционного управления могут не приниматься в случае, если приёмник сигналов на кондиционере попал в зону воздействия прямых солнечных лучей или иного яркого источника света. В этом случае уберите солнечное освещение, или ослабьте источник иного освещения.
На выдувных решетках прибора возможно образование влаги.	Если в условиях высокой влажности прибор долгое время не эксплуатировался, на выдувных решетках возможно образование влаги и капание воды.
Из внешнего блока слышится свистящий шум.	Шум говорит об увеличении или уменьшении скорости вращения компрессора.
Вентилятор не может остановиться сразу же после остановки прибора.	Вентилятор внутреннего прибора: Вентилятор не будет останавливаться в течение 2 часов, если установлена операция очистки CLEAN. Вентилятор внешнего прибора: Для защиты прибора вентилятор не будет останавливаться в течение приблизительно 1 минуты.
Лампочка RUN будет продолжать гореть, несмотря на то, что работа была остановлена.	Индикатор RUN горит во время операции очистки (CLEAN). После окончания операции очистки (CLEAN) индикатор погаснет.

Возможные неисправности и способы их устранения

Перед тем, как вызвать сервисную службу, пожалуйста, произведите следующие проверки.

Кондиционер не работает.		
Возможно, выключатель питания выключен?	Установлен ли таймер в положение «ON TIMER»?	Возможно, произошло отключение электроснабжения или перегорел предохранитель?

Слабое охлаждение или отопление		
Установлен ли термостат на подходящую температуру? Подходящая Температура	Чист ли фильтр воздуха? (Не засорен ли?)	Возможно, Вы забыли закрыть двери или окна?

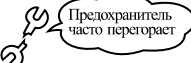
Слабое охлаждение		
Возможно, в комнату проникают прямые солнечные лучи?	Возможно, в комнате работает источник тепла?	Возможно, в помещении слишком много людей?

Если после вышеуказанной проверки, кондиционер не работает должным образом, и у Вас остаются сомнения после ознакомления с информацией на стр. 62, или если присутствуют симптомы, описанные на стр. 63, отключите питание, пожалуйста, и обратитесь к своему дилеру.

Данный кондиционер работает на новом экологически безопасном хладагенте (R410A). Перед тем, как просить гарантийное обслуживание у дилера, нужно уточнить тип хладагента.

Ситуации, в которых необходимо незамедлительно связаться с вашим дилером

В случае следующих ситуаций, пожалуйста, немедленно выключите питание и свяжитесь с Вашим дилером.

Постоянно перегорает предохранитель или выключатель. 	Кабель питания сильно нагревается. ⚠ Предупреждение! Если изоляционный слой шнура питания испорчен, для того, чтобы избежать несчастного случая, свяжитесь с дилером или квалифицированным инженером для замены.		
Начинаются неполадки в работе телевизора, радиоприёмника или иного оборудования. 	Выключатель не включается должным образом. 	Во время работы слышен странный шум. 	
Наблюдается неправильная работа прибора при нажатии кнопки ON/OFF, прибор продолжает работать неправильно даже после выключения питания и перезапуска прибора после 3-минутного интервала. 		Лампочки RUN и TIMER, расположенные на индикаторной панели прибора быстро мигают (0,5 сек. ВКЛ., 0,5 сек. ВЫКЛ) и не горят. пуск дистанц. HI/JET эконо. 	

Функция самодиагностики

■ Мы стремимся к постоянному совершенствованию изделий путём установки индикаторов, указывающих на появление каждой из описанных ниже неисправностей, цифры в таблице означают количество миганий в течение 8 – секундного цикла (под миганием подразумевается включение и выключение светодиодных индикаторов в течение 0,5 сек).

		Описание неисправности	Индикатор RUN	Индикатор TIMER	Дисплей
Внутренний блок	Датчик	Ошибка датчика теплообменника	1	горит	06
		Ошибка датчика температуры в помещении	2	горит	--
	Другие	Ошибка двигателя внутреннего вентилятора	6	горит	16
		Ошибка связи с дисплеем	--	--	00
Наружный блок	Датчик	Ошибка датчика наружной температуры	Непрерывное мигание	1	38
		Ошибка датчика жидкостной трубы наружного теплообменника	Непрерывное мигание	2	37
		Ошибка датчика нагнетательного трубопровода	Непрерывное мигание	4	39
		Ошибка датчика всасывающей трубы (Только в случае мульти-сплит систем)	Непрерывное мигание	5	53
	Другие	срабатывание защиты от перепадов напряжения	горит	1	42
		Неисправность наружного блока	горит	2	59
		Срабатывание защиты от высокого давления в холодильном контуре	горит	Непрерывное мигание	35
		Токовая отсечка	горит	3	58
		защита от перегрева компрессора	горит	5	36
		Ошибка последовательное передачи сигнала	горит	6	05
		Ошибка электродвигателя вентилятора наружного блока	горит	7	48
		Ошибка блока питания	горит	4	51
		Неисправность силового транзистора	5	горит	47
		защита холодильного контура	7	горит	57
		Блокировка ротора компрессора	2	2	60

Инструкция по установке

Инструменты для установки (обязательно)		Содержание упаковки			
Номер	Название деталей	Шт.	Место хранения		
1	Отвертка (крестовая)				
2	Нож				
3	Пила				
4	Измерительная рулетка				
5	Молоток				
6	Гаечный ключ				
7	Динамометрический ключ (14, 0-62, 0 N·m (1, 4-6, 2 kgf·m))				
8	Перфоратор (диаметр 65 мм)				
9	Гаечный ключ (шестиугольный)(4мм)				
10	Вакуумный насос				
11	Обратный клапан вакуумного насоса типа предотвращения противотока (специально для R410A)				
12	Манометрический коллектор (специально для R410A)				
13	Заправочный шланг (специально для R410A)				
14	Инструмент для развальцовки (специально для R410A)				
15	Течискапель (специально для R410A)				
16	Труборасширитель (для расширения трубы)				
①	Внутренний блок	1	Установка в помещении		
②	Монтажная пластина	1	Установка в помещении		
③	Винты - саморезы (для монтажного кронштейна)	5	Установка в помещении		
④	Батарея (R03 1, 5V)	2	Установка в помещении		
⑤	Инструкция по пользованию и установке	1	Установка в помещении		
⑥	Пульт	1	Установка в помещении		
⑦	Фильтры тонкой очистки	2	Установка в помещении		
⑧	Наружный блок	1	Установка идет на улице		
⑨	Водоотводный патрубок	1	Установка идет на улице		
⑩	Заглушка дренажного отверстия	1	Установка идет на улице		

Меры безопасности

- До начала эксплуатации системы внимательно ознакомьтесь с приведенными здесь мерами безопасности, чтобы обеспечить нормальную работу.
- Меры безопасности классифицируются по категориям “⚠ ОПАСНО!” или “⚠ ВНИМАНИЕ!” Заголовков “⚠ ОПАСНО!” означает, что несоблюдение приведенных под ним мер безопасности может привести к тяжелым последствиям (смерть, серьезная травма и т.п.). Тем не менее, заголовков “⚠ ВНИМАНИЕ!” также может указывать на вероятность серьезных последствий. Неукоснительно соблюдайте приведенные меры предосторожности -это необходимое условие вашей безопасности.
- Принимайте соответствующие меры предосторожности для установщиков, такие как ношение защитной одежды, перчаток и т.д., после этих начинайте установку.
- При установке данного оборудования в высоком месте, обратите внимание на инструменты чтобы они не упали.
- При появлении ненормального шума во время работы, свяжитесь с местным дилером.
- После установки и ввода в эксплуатацию, после уточнения нормальной работы кондиционера, по инструкции по эксплуатации выскажите клиентам метод использования и технического обслуживания.
- Условные знаки, часто используемые в дальнейшем, имеют следующий смысл:

	Строго запрещено		Строго следуйте инструкциям		Обеспечьте надежное заземление
---	-------------------------	---	------------------------------------	---	---------------------------------------

- После прочтения руководства по эксплуатации, пожалуйста, держите его под рукой, для справок. При передаче управления другому лицу, обязательно обеспечьте его данным руководством.

⚠ ОПАСНО!

- **Монтаж должен обязательно проводиться квалифицированными монтажниками.**
Если потребители монтируют оборудование самостоятельно, может случиться утечка воды, поражение током, ожоги и травмы, система может выйти из строя.
- **При монтаже необходимо строго соблюдать инструкцию по монтажу.**
Неправильный монтаж может вызвать повреждение деталей, травмы, утечку воды, поражение током, пожар и другие аварии.
- **Только для бытового использования**
При установке в производственных помещениях кондиционер может работать неправильно.
- **Применяйте только оригинальные аксессуары и материалы, рекомендованные производителем при монтаже.**
Использование деталей, не рекомендованных производителем может вызвать падение машины, утечку воды, поражение током, пожар, утечку хладагента, несоответствие характеристикам, невозможность управления, травмы и т.д.
- **Монтаж следует проводить в местах, где есть возможность надежного крепления оборудования и обеспечивается устойчивость при землетрясении и сильном ветре.**
Монтаж в неподходящем месте может вызвать падение оборудования, что может привести к его поломке машины и травмам.
- **На случай утечки хладагента, необходимо организовать вентиляцию в месте проведения работ.**
Если хладагент вступает контакт с открытым огнём, образуется ядовитый газ.
- **При выполнении работ с трубами хладагента, проверке на герметичность и вакуумировании, нельзя открывать сервисные порты на жидкостной и газовой магистралях.**
При выполнении работ с трассами хладагента, если при открытом сервисном порте работает компрессор, возможна резкая утечка хладагента, что может привести к обморожениям и другим травмам. Кроме того, в холодильный контур может попадать воздух, что может вызвать аномальное возрастание давления, разгерметизацию холодильного контура и, как следствие, травмы.
- **Электрические подключения должен производить квалифицированный электромонтажник в соответствии с действующими правилами по электромонтажу, должна использоваться выделенная линия электропитания.**
Недостаток мощности источника питания и неправильное подключение могут привести к невозможности нормальной работы оборудования, поражению током и пожару.
- **Отключите источник питания перед началом электромонтажных работ.**
Если не отключить источник питания, может произойти поражение током, оборудование может работать некорректно.
- **Используйте электрический кабель в соответствии с нормами безопасности, подходящий по номинальному рабочему току.**
Применение неподходящего электрического кабеля приведёт к его чрезмерному нагреву или пожару.
- **Данный прибор соединяется с источником питания обязательно через защитный автомат с расстоянием между контактами не менее 3 мм (номинал: 16А).**

⚠ ОПАСНО!

- **Если кондиционер устанавливается в небольшом помещении, следует принимать предупредительные меры во избежание превышения предельно допустимой концентрации хладагента при его утечке.**
Проконсультируйтесь о предупредительных мерах со специалистом. Концентрация хладагента выше предельно допустимой может вызвать нехватку кислорода в помещении, что может привести к серьезным последствиям.
- **После завершения монтажа убедитесь в отсутствии утечки хладагента.**
При контакте хладагента с источниками огня - печами или иными горячими поверхностями, может образовываться ядовитый газ.
- **Применяйте только те трубы, гайки и инструмент, которые предназначены для работы с R410A.**
Использование гаек для вальцовочного соединения, предназначенных для работы с традиционными хладагентами может вызвать поломку оборудования, и одновременно из-за разгерметизации холодильного контура привести к серьёзной аварии.
- **Затягивайте гайки вальцовочных соединений динамометрическим ключом установленным способом.**
Если гайки вальцовочных соединений затянуты чрезмерно сильно, может произойти взрыв и утечка хладагента после длительной работы.
- **Если прибор подключается к источнику питания при помощи вилки, она должна обязательно соответствовать стандарту IEC60884-1.**
- **Применяйте подходящий электрический кабель для электрических подключений, прочно закрепляйте электрический кабель на клеммной колодке, не допускайте натяга электрического кабеля, во избежание чрезмерной нагрузки на клеммную колодку.**
Плохой контакт в местах подсоединения электрического кабеля приведёт к чрезмерному нагреву или пожару.
- **Кабель следует укладывать таким образом, чтобы его нельзя было дополнительно вдавить внутрь электрического бокса, правильно устанавливать крышку и сервисную панель.**
Неправильная установка может вызвать повышенную температуру, пожар и т.д.
- **Обязательно устанавливайте сервисную панель.**
Ошибочная установка или отсутствие панели может привести к попаданию пыли или воды и, в итоге, к поражению током или пожару.
- **Обязательно отключайте питание при монтаже, проверке или ремонте.**
Если не отключить питание, может неожиданно заработать вентилятор, что приведёт к поражению током, поломке оборудования или травмам.
- **При сборе хладагента перед закрытием сервисных портов и отсоединением труб хладагента убедитесь в остановке компрессора.**
Если отсоединить трубы хладагента до остановки компрессора при открытых сервисных портах, возможна резкая утечка хладагента, что может привести к обморожениям и травмам. Кроме того, в холодильный контур может попадать воздух, что приведет к чрезмерному повышению давления, разгерметизации холодильного контура и травмам.
- **Не выводите дренаж в места, где могут накапливаться ядовитые газы, такие как сернистый газ.**
Ядовитые газы могут попасть в кондиционируемое помещение и создать угрозу здоровью пользователя.
- **Нельзя включать кабель питания в удлинитель, запрещается удлинять кабель питания или включать оборудование в одну розетку совместно с другими электроаппаратами.**
Из-за плохого контакта, некачественной изоляции и скачков тока может случиться пожар, поражение током и т.д.
- **Нельзя выбрасывать R410A в атмосферу: R410A является парниковым газом, выброс его в атмосферу способствует глобальному потеплению на Земле.**
- **При монтаже и разборке кондиционера не допускайте попадания воздуха в холодильный контур.**
Попадание воздуха в холодильный контур приведет к чрезмерному повышению давления, разгерметизации холодильного контура и травмам.
- **Запрещается делать скрутки и петли на кабеле питания, запрещается допускать деформацию вилки кабеля питания.**
Возможно поражение током, чрезмерный нагрев, пожар и т.д.
- **При снятии сервисной панели или других защитных панелей, убедитесь, что кондиционер не работает.**
Касание вращающихся деталей, горячих поверхностей или деталей, находящихся под высоким напряжением может привести к травмам, ожогам или поражению электрическим током. Насильственное управление выключателем давления и устройством при регуляторе температуры защиты от короткого замыкания или использование не указанных частей могут привести к пожару или растрескиванию.
- **Запрещается изменение защитных устройств самого кондиционера или тех, что находятся на месте его установки.**
Установка перемычек для принудительного отключения датчика давления или термозащиты, использование не рекомендованных производителем деталей могут привести к пожару или разгерметизации холодильного контура.

⚠ ОПАСНО!



• При подключении заземления нужно проявлять осторожность.

Не подключайте провод заземления к газовым и водяным трубам, трубопроводу или заземлению телефонных линий. Ошибочное подключение провода заземления может вызвать короткое замыкание, из-за чего возможно поражение электрическим током и т.д. Не подключайте провод заземления к газовой трубе, потому что утечка газа может привести к взрыву или возгоранию.

⚠ ВНИМАНИЕ!



• Для источника питания используйте защитный автомат правильного номинала.

Использование защитного автомата неправильного номинала может привести к выходу кондиционера из строя и пожару.

• Необходимо установить прерыватель замыкания на землю.

Если не установить прерыватель замыкания на землю, это может привести к пожару или поражению электрическим током.

• Обеспечьте необходимое пространство для проверки и технического обслуживания, указанное в руководстве по монтажу.

Недостаток пространства может стать причиной падения кондиционера с места установки, вызывая травмы и другие несчастные случаи.

• После технического обслуживания необходимо вернуть все провода и кабельные стяжки в исходное состояние, уложить их обратно в канал для проводов, и обеспечить необходимый зазор между всеми металлическими деталями

• Будьте осторожны при переноске кондиционеров вручную.

Если вес кондиционера более 20 кг, переноску должны осуществлять два человека или более. Не используйте пластиковые веревки, при переноске кондиционеров руками необходимо использовать ручки и перчатки, чтобы уменьшить риск пореза алюминиевыми ребрами теплообменников.

• Осторожно обращайтесь с упаковочными материалами.

В упаковочных материалах применяются гвозди и дерево, неаккуратное обращение с ними может привести к травме. Во избежание удущья, держите полиэтиленовые пакеты подальше от детей, утилизируйте упаковку сразу после вскрытия.

• Трубы хладагента должны быть теплоизолированы во избежание конденсации влаги и теплопотерь.

Неправильная теплоизоляция может привести к образованию конденсата который может повредить потолок, пол, мебель и другие предметы.

• Если кондиционер используется совместно с вытяжным вентилятором, в режимах охлаждения и осушки, возможно обратное течение конденсата из-за отрицательного относительного давления воздуха в помещении. Таким образом, необходимо обеспечить возможность поступления воздуха в помещение, чтобы обеспечить определенный воздухообмен (например, оставить просвет в дверях). Кроме того, если устройство вентиляции обслуживает квартиры на верхних этажах высотных зданий и при этом создается отрицательное относительное давление воздуха, необходимо также обеспечить поступление воздуха.

• Установите на электропроводке изолятор или выключатель в соответствии с местными законами и правилами по производству электромонтажных работ.



• Не устанавливайте кондиционер в следующих местах.

- В местах, где в воздухе может быть взвесь углеродных волокон, металлических порошков и т.д.
- В местах, где в воздухе может возникать газообразный сульфид, газообразный хлор, кислоты и щелочи. Эти вещества будут влиять на кондиционер.
- На транспортных средствах и судах.
- В местах, где часто используются косметические средства, особенно спреи.
- В местах, где может возникать большое количество дыма или пара, например, кухни, мастерские.
- В местах, где работают с высокочастотными устройствами.
- В местах с повышенным содержанием соли в воздухе, например, прибрежных районах.
- В местах, где может образовываться толстый слой снега.

- В местах, часто окутанных смогом.
- На высокогорье (более 1000 м над уровнем моря).
- В местах, где может выделяться хлор.
- В местах, где может иметься источник теплового излучения.
- В местах плохой циркуляции воздуха.
- В местах, где при входе и выходе есть барьеры.
- В местах, где может возникать замкнутая циркуляция воздуха (при установке нескольких кондиционеров).
- В местах, где наружный блок может быть подвержен воздействию сильных ветров, что может вызывать снижение производительности, коррозию и повреждения компонентов, выход из строя и пожар.

⚠ ВНИМАНИЕ!



• Не устанавливайте наружный блок в следующих местах.

- Где выдуваемый горячий воздух и шум при работе наружного блока будут мешать соседям.
- Где выдуваемый из наружного блока воздух, попадая непосредственно на животных или растения, может оказать отрицательное влияние на них.
- В местах, где шум и вибрация наружного блока и рабочий шум могут сильно мешать (через стену от спальни и т.д.)

- В местах, где повышенная вибрация может негативно влиять на прочность основания для установки.
- В местах, где имеются приборы, чувствительные к высокочастотным помехам (на расстоянии не менее 5 м от телевизора или радио)
- В местах, из которых может быть затруднен отвод жидкости, это негативно влияет на окружающую среду и приводит к жалобам.

• Не устанавливайте кондиционер в местах, где могут накапливаться ядовитые (например, сернистый газ) или легковоспламеняющиеся газы (например, пары растворителя, природный газ).

Коррозионные газы могут вызвать коррозию теплообменника, пластмассы и другие проблемы, горючие газы могут стать причиной пожара.

• Не используйте бывшие в длительном употреблении кронштейны для установки наружного блока; длительное использование наружного блока вызывает коррозию и повреждения кронштейнов.

Использование старых и поврежденных кронштейнов может привести к падению кондиционера и, как следствие, к травмам и другим происшествиям.

• Не используйте кондиционер возле оборудования, которое создает магнитное поле или высокочастотные электромагнитные волны.

Преобразователи, резервные генераторы, медицинское высокочастотное оборудование, оборудование радиосвязи и т.д. будут влиять на кондиционер и приводить к его некорректной работе и повреждению. В то же время, кондиционер будет также влиять на медицинское оборудование и оборудование радиосвязи, вмешиваясь в их функции и приводить к помехам.

• Не прикасайтесь к всасывающему патрубку и алюминиевым ребрам теплообменника наружного блока.

Это может привести к травме.

• Не устанавливайте наружный блок в местах, где он может легко стать местом гнезда насекомых и мелких животных.

Насекомые и мелкие животные могут попадать в электронные компоненты и приводить к их повреждению или возгоранию. Напомните пользователям, что окружающее блок пространство необходимо содержать в чистоте.

• Не используйте в качестве предохранительных устройств, нежели предохранитель с правильным номиналом.

Использование медных или других металлических проводов для восстановления цепи может привести к выходу из строя кондиционера, пожару и т.д.

• Не прикасайтесь к кондиционеру, не нажимайте никакие кнопки мокрыми руками.

Это может вызвать поражение электрическим током.

• При работе системы, не трогайте руками трубопроводы хладагента.

Трубопроводы хладагента могут быть очень горячими или очень холодными, в зависимости от ситуации, касание может вызвать ожог или обморожение.

• Не кладите никакие предметы на наружный блок и движущиеся части кондиционера.

Это может привести к повреждению предмета или травмам.

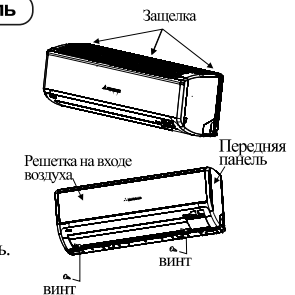
Как снимать и устанавливать переднюю панель

○ Снимать

- 1 Снимите решетку на входе воздуха.
- 2 Открутите 2 винта, фиксирующие переднюю панель.
- 3 Откройте 3 защелки, находящиеся в верхней части передней панели.

○ Устанавливать

- 1 Снимите воздушный фильтр.
- 2 Установите переднюю панель.
- 3 Закрутите 2 винта, фиксирующие переднюю панель.
- 4 Установите воздушный фильтр.
- 5 Установите решетку на входе воздуха.



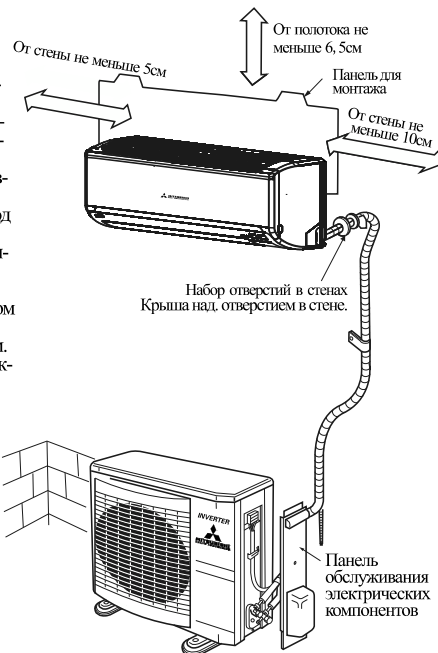
Выбираем место для монтажа

Внутренний блок

- Место, вдали от нагревательных приборов или батарей центрального отопления.
- Выберите такое место для установки кондиционера, где шум и вибрации будут минимальны.
- Место, где достаточно пространства для сервисного обслуживания.
- Место, где удобно устанавливать трубопровод и электропроводку.
- Место, где нет прямых солнечных лучей и сильного источника другого излучения.
- Проследите, чтобы устройство по удалению влаги и конденсата находилось на достаточном расстоянии от кондиционера.
- Место, которое находится не менее, чем в 1 м. от телевизора или радиоприёмника. (Работа кондиционера может вызывать помехи).

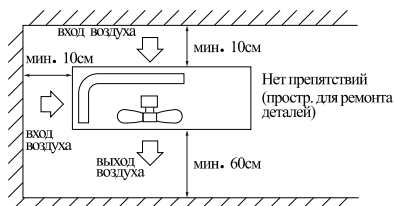
Наружный блок

- Если над кондиционером установлен навес, чтобы предохранить его от попадания прямых солнечных лучей и дождя, удостоверьтесь, что поток теплого воздуха от конденсатора не встречает препятствий.
- Выберите место для кондиционера так, чтобы тёплый воздух и шум не причиняли беспокойства соседям.
- Место, где имеются условия для монтажа и ремонта.
- Выберите такое место для установки кондиционера, где шум и вибрации будут минимальны.
- ※ Избегайте установки в следующих местах:
 - Место, расположенное близко к спальне, чтобы шум при работе не вызывал проблем.
 - Место, где возможна утечка воспламеняющегося газа.
 - Место, где дует сильный ветер.



Выбираем место для монтажа

- Обеспечьте расстояние минимум 10см от стены по сторонам забора воздуха. (если высота ограждения выше 1,2 м., обеспечьте достаточное пространство для обслуживания между оборудованием и стеной).
- После монтажа оборудования, нужно обеспечить следующие размеры.



Внимание!

Если стена выше 1,2м, то нужно закладывать большие размеры, чем те, что указаны.

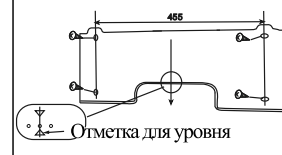
Монтаж внутреннего блока

Установка монтажной пластины

Отношение между пластиной установления

Фиксация монтажной пластины

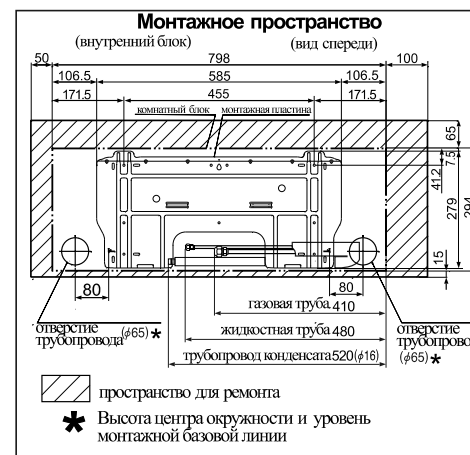
Прочно прикрепите пластину к опорным элементам стены (опоры, колонны). Проверьте его горизонтальность, а затем надежно установите блок.



- Заверните шурупы (не до конца) и скорректируйте положение пластины так, чтобы она была расположена горизонтально.

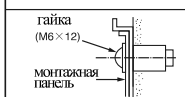


- Установите пластину в горизонтальное положение, поворачивая ее вокруг неподвижного отверстия.

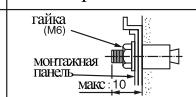


Крепление на бетонной стене

С анкерной гайкой

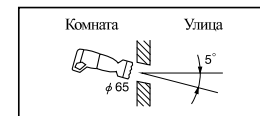


С анкерным болтом

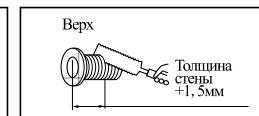


Сверление отверстия и установка втулки

Просверлите отверстие коронкой Диаметр 65.



Корректировка длины втулки (опциональная деталь).



Прокладка трубопровода

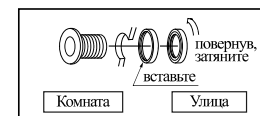


- Обеспечьте 5-градусный наклон отверстия наружу.

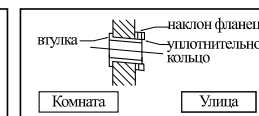
- Срежьте манжету втулки при отводе трубопровода назад, и которую видно из-за блока.

- Оставьте гильзу.

втулка + фланец + уплотнительное кольцо.



Вид после монтажа



Внимание!
Сверлить отверстие из комнаты до внешнего блока нужно под наклоном примерно в 5°.

Подготовка монтажа внутреннего блока

Установка соединительных проводов

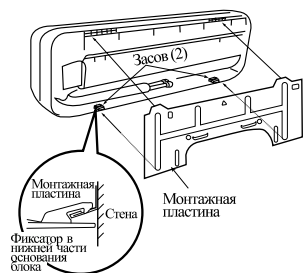
- 1) Откройте воздухозаборную панель.
- 2) Снимите крышку.
- 3) Снимите проводной зажим.
- 4) Надежно подсоедините соединительный провод к клеммной колодке.
 - 1) надёжно закрепите провод на клеммной колодке. В противном случае плохой контакт может вызвать возгорание.
 - 2) Будьте внимательны – не перепутайте номера соответствующих клемм на внутреннем и внешних блоках.
 - 3) Закрепите провод при помощи проводного зажима.
- 5) Закрепите соединительный провод при помощи проводного зажима.
- 6) Поставьте на место крышку.
- 7) Закройте воздухозаборную панель.

⚠ Внимание!

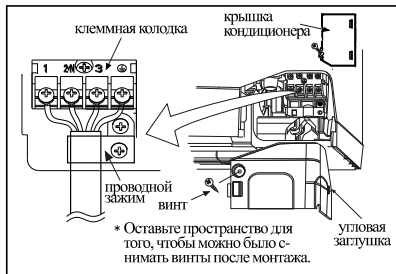
Если возникает неисправность подключения проводов, внутренний блок не будет работать, индикатор RUN будет гореть, а индикатор TIMER мигать.

Установка внутреннего блока

Внутренний блок



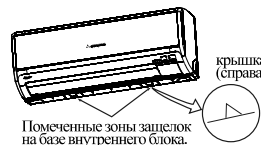
- Как снять внутренний блок с монтажной пластины.
 - 1) Нажать на помеченные зоны защелок в нижней части внутреннего блока (можно отсоединить защелки на базе внутреннего блока от монтажной пластины).
 - 2) Приподнять внутренний блок, таким образом, сняв его с монтажной пластины.



Используйте фиксатор кабеля во избежание ослабления соединений проводов. Обозначение кабеля в соответствии со стандартом CENELEC: H05RNR4G1,5 (пример)
 H Гармонизированный кабель
 05 300/500 вольт
 R Натуральная и/или синтетическая резиновая изоляция.
 N Полихлоропреновая резиновая изоляция проводов.
 R Многожильный, скрученный кабель.
 4 Количество проводов.
 G Один из проводов – это провод заземления (желтый/зеленый).
 1,5 Сечение медного провода (мм²).

Процедура установки

- 1) Пропустите трубопровод через отверстие в стене, и подвесьте верхнюю часть на монтажную пластину.
- 2) Зафиксируйте блок, слегка нажав на его нижнюю часть.

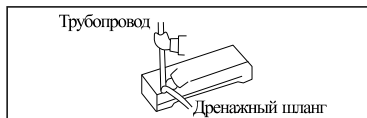


Блок спроектирован таким образом, что влага, скапливающаяся на задней поверхности, стекает в дренажный поддон. Поэтому, не размещайте кабель питания и т.п. над поддоном.

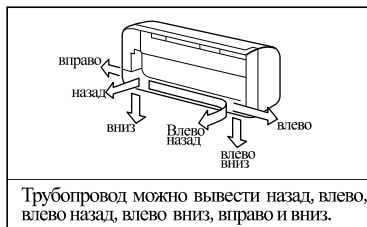


Монтаж дренажного шланга

Придание нужной формы трубопроводу



- Удерживая трубку за ее нижнюю часть, отведите ее в нужном направлении, придав ей необходимую форму.



Трубопровод можно вывести назад, влево, влево назад, влево вниз, вправо и вниз.

- Замечание: шланг можно подводить слева, справа или посередине снизу.

【Вертикальный вид】

Вывод трубопровода влево	Вывод трубопровода вправо
Вывод трубопровода влево назад	Вывод трубопровода вправо назад
Вывод трубопровода горизонтально влево	Вывод трубопровода горизонтально вправо

【Процедура перестановки дренажного шланга】

1. Снимите дренажный шланг	2. Снимите заглушку
3. Установите дренажную крышку	4. Подсоедините дренажный шланг

- Выньте дренажный шланг, вращая его конец.

- Снимите его руками или с помощью плоскогубцев.

- Надёжно установите заглушку снятую на 2 шаге при помощи шестигранного ключа.

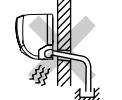
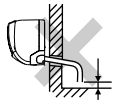
Примечание: Если крышка установлена плохо, может произойти утечка воды.

- Надёжно вставьте дренажный шланг, вращая его.

Примечание: Если шланг установлен плохо, может произойти утечка воды.

Установка дренажного трубопровода

- Устанавливайте дренажный трубопровод с наклоном, чтобы облегчить сток воды.
- Избегайте установки трубопровода так, как показано на рисунке.



Внимание!
После каждого шага монтажа, проверяйте работу дренажа. Иначе может возникнуть утечка воды.

- Залейте воду в дренажный поддон под теплообменником чтобы проверить, что вода нормально вытекает наружу по дренажному трубопроводу.
- Если удлиняющая часть дренажного шланга находится в помещении, всегда используйте защитную трубку (обеспечивает пользователь), и теплоизолируйте её.



Монтаж наружного блока

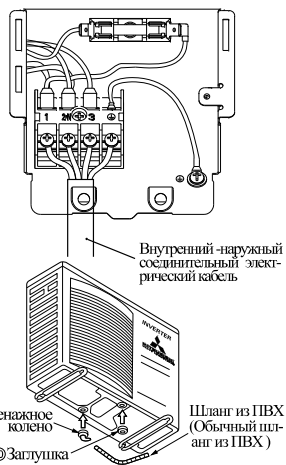
Установка на открытом воздухе

Убедитесь в том, что блок установлен прочно. Закрепите блок на стабильном основании. Если блок устанавливается на высоте, откуда он может упасть под действием сильного ветра, прочно закрепите основание блока болтами, тросом и т. п.

Электромонтажные работы

Подсоединяя провода, проверьте, чтобы номера контактов совпадали с номерами на клеммной колодке внутреннего блока.

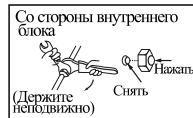
- Сначала, убедитесь в том, что блок установлен прочно, затем приступайте к монтажу.
- Подсоединяя провода, проверьте, чтобы номера контактов совпадали с номерами на клеммной колодке внутреннего блока.
- Подсоединяя провода, обеспечьте, чтобы номера контактов совпадали с номерами на клеммной колодке внутреннего блока.
- Подсоедините заземление к клемме заземления, расположенной рядом со значком ⊕.
- Дренажное колено не следует использовать в районах, где температура опускается ниже 0°C на несколько дней. (Замёрзшая вода может заблокировать дренажную систему.)



Соединение трубопровода

Подготовка

Держите отверстия трубок закрытыми лентой и т. п., чтобы внутрь не попадали пыль, песок и т. п.



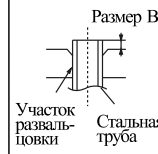
Внимание!
Нельзя обмазывать в сторону развальцовки охлаждающее машиностроение.

- Снимите конусные гайки. (со стороны жидкости и газа)

- Снимите конусные гайки. (со стороны жидкости и газа)

- Установите снятые конусные гайки на подсоединяемые трубки, а затем развальцуйте эти трубки.

Операция развальцовки



Тип машины	Диаметр стальной трубы	Инструмент развальцовки для R410A типа Ridgid	Размер В (mm)	
			Обыкновенный инструмент развальцовки (R22)	Обыкновенный
SRK20/25/35/50MA-S	Ø 6,35	0,0~0,5	1,0~1,5	1,5~2,0
SRK20/25/35MA-S	Ø 8,52	0,0~0,5	1,0~1,5	1,5~2,0
SRK50MA-S	Ø 12,7	0,0~0,5	1,0~1,5	2,0~2,5

Используйте специальный инструмент для развальцовки для R410A или обыкновенный инструмент развальцовки. Обращайте внимание на то, что размер В (фаска на панели развальцовки) может меняться, это зависит от типа инструмента развальцовки. Если использовать обыкновенный инструмент развальцовки, то калибром медной трубы, или аналогичными приборами проверяйте фаски, для обеспечения нужного значения размера В.

Внимание!

Силу затяжки на гайке развальцовки нельзя чрезмерно увеличивать. В этом случае, гайка развальцовки может быть повреждена, что приведет к утечке хладагента.

Присоединение трубопровода

Со стороны внутреннего блока



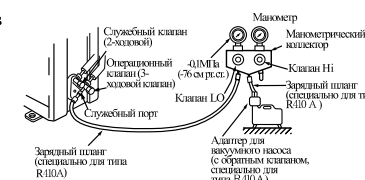
- Прочно подсоедините трубки со стороны жидкости и газа при помощи динамометрического.
- Требуемые моменты затяжки:

Сторона жидкости (Ø6,35): 14,0~18,0Н·м (1,4~1,8кгс·м)
Сторона газа (Ø9,52): 34,0~42,0Н·м (3,4~4,2кгс·м)
(Ø12,7): 49,0~61,0Н·м (4,9~6,1кгс·м)

- Всегда используйте для затяжки конусной гайки динамометрический ключ и второй ключ.

Откачка воздуха

- 1) Затяните все конусные гайки на трубопроводе, как в помещении, так и снаружи, чтобы не было утечек.
- 2) Соедините рабочий клапан, зарядный шланг, манометрический коллектор и вакуумный насос, как показано ниже.
- 3) Полностью откройте клапан манометра Lo и проведите откачку воздуха. Продолжайте откачку воздуха в течение 15 минут или дольше, пока вакуумметр не покажет -0,1МПа (-76 см рт. ст.).
- 4) По окончании операции откачки воздуха, полностью откройте служебный клапан (как со стороны жидкости, так и со стороны газа) шестигранным ключом.
- 5) Проверьте места соединений, как со стороны внутреннего, так и со стороны внешнего блоков на предмет возможной утечки газа R410A.



- Пожалуйста, используйте адаптер для вакуумного насоса с обратным клапаном, чтобы предотвратить попадание масла вакуумного насоса обратно в систему. Обратный поток масла в систему кондиционирования может привести к выходу из строя холодильного контура.

Ограничения по длине трубопроводов

	Тип 20-50
Максимальная длина трубопровода	15 метров
Вертикальный перепад высоты	5 метров
Добавка хладагента	Не требуется

Монтаж места соединения

Изолируйте место соединения трубопровода теплоизоляцией, а затем обмотайте его лентой. Если этого не сделать, на трубопроводе будет образовываться влага, которая затем будет капать на пол.

Виниловая лента



Чтобы покрыть место соединения изоляционным материалом, сделайте прорезь в верхней части, а затем заизолируйте место соединения лентой.



Отделка и фиксирование



Обмотайте внешнюю часть обвязочной лентой и придайте трубопроводу нужную форму в соответствии с путем его пролегания. А также зафиксируйте провода и трубки на стене при помощи скоб.

Заземление оборудования

- Необходимо правильно заземлять прибор для предотвращения поражения электрическим током.
- Запрещается присоединять кабели заземления к газовым трубам, муниципальным водопроводным трубам и кабелям заземления телефонной сети.

Перемещение и демонтаж оборудования

- Прежде, чем демонтировать систему, из труб должен быть откачен хладагент, во избежание его попадания в окружающую среду.
- Откачивание означает сбор всего хладагента во внешнем блоке кондиционера без утечки в окружающую среду.
- ① Соедините манометрический коллектор низкого давления со штуцером на рабочем вентиле газовой трубы. Откройте рабочий вентиль газовой трубы наполовину и удалите воздух из коллектора, продув его хладагентом.
- ② Полностью закройте рабочий вентиль жидкостной трубы. Включите кондиционер. Откачка хладагента возможна только при работе в режиме охлаждения.
- ③ Когда манометр достигает показателя в 0.01Мпа, поверните до отказа рукоятку вентиле газовой трубы в положение (закрыто) и быстро выключите кондиционер.

Безопасная утилизация продукции после окончания жизненного цикла

- Срок службы данного устройства составляет 10 лет.
- Некоторые устройства могут использоваться дольше своего (жизненного цикла) .
- После окончания жизненного цикла, при уничтожении или обработке прибора и отходов, необходимо учитывать воздействие на окружающую среду.

Контрольная проверка монтажа

После окончания монтажа, сначала проверьте и подтвердите нижеуказанное, затем запускайте кондиционер. Проведите тестовую эксплуатацию и убедитесь в том, что данная машина нормально работает.

Одновременно по инструкции разъясните пользователям вопросы, связанные с использованием и техническим обслуживанием.

После монтажа

- ☐ Электропитание соответствует номиналу.
- ☐ Нет утечки газа в месте соединения труб.
- ☐ Кабель питания и провод надежно зафиксированы на панели подключения.
- ☐ Открыты все сервисные порты.
- ☐ Убедитесь, что все части трубопроводов внутреннего и внешнего блоков покрыты теплоизоляцией .

Экспертная эксплуатация

- ☐ Кондиционер работает нормально.
- ☐ Нет необычного шума.
- ☐ Дренаж отводится свободно.
- ☐ Защитные функции не включаются.
- ☐ Поддача команд с пульта нормальная.
- ☐ Уже упомянутая функция защиты (Защитный таймер возобновляет работу после 3 мин)

При запуске кондиционера или изменении режима работы, в течение 3 мин. он будет бездействовать. Это защитная функция кондиционера, такое поведение не говорит о его неисправности.

 **MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.**

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES EUROPE, LTD.
AIR-CONDITIONING DIVISION**

4th Floor, International Buildings, 71 Kingsway London WC2B
6ST, U.K.

Phone: +44 (0) 20 7421 6208

Fax: +44 (0) 20 7421 6209